



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 15 ta' Lulju 2009 (17.07)
(OR. en)**

**5347/3/09
REV 3**

**COPEN 9
EUROJUST 3
EJN 2**

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	delegazzjonijiet
Nru dok. prec.:	14927/08 COPEN 200 EUROJUST 88 EJN 66
Suġġett:	Abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill dwar it-tishiĥ tal-Eurojust u li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI li tistabbilixxi l-Eurojust bil-għan li tiġi msahha l-ġlieda kontra l-kriminalità serja

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness verżjoni konsolidata tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI tat-28 ta' Frar 2002 li tistabbilixxi l-Eurojust bil-għan li tiġi msahha l-ġlieda kontra l-kriminalità serja kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/659/ĠAI u bid-Deċiżjoni 2009/426/ĠAI tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar it-tishiĥ tal-Eurojust¹.

Huwa nnutat li l-Premessi li huma inkorporati fid-dokument huma riprodotti mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/426/ĠAI tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar it-tishiĥ tal-Eurojust u li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI li tistabbilixxi l-Eurojust bil-għan li tiġi msahha l-ġlieda kontra l-kriminalità serja.

It-test konsolidat tad-deċiżjoni tal-Kunsill ma jissostitwix id-deċiżjonijiet tal-Kunsill 2002/187/ĠAI, 2003/659/ĠAI jew 2009/426/ĠAI. Huwa mhejji għal finijiet ta' informazzjoni biss fuq it-talba ta' numru ta' delegazzjonijiet.

¹ Deċiżjoni 2009/426/ĠAI (ĠU L 138, 4.6.2009 p. 14).

**Deċiżjoni tal-Kunsill dwar it-tishih tal-Eurojust u
li temenda d-Deċiżjoni 2002/187/ĠAI**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 31(2) u 34(2)(c) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika tal-Estonja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Repubblika Franciża, tar-Repubblika Taljana, tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tar-Renju tal-Olanda, tar-Repubblika tal-Awstrija, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika Portugiża, tar-Repubblika tas-Slovenja, tar-Repubblika Slovakkja u tar-Renju tal-Isvezja,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew¹,

¹ Opinjoni li ngħatat fis-2 ta' Settembru 2008 (għadha ma gietx ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali)

Billi:

- (1) L-Eurojust giet stabbilita bid-Deciżjoni 2002/187/ĠAI¹ bħala korp tal-Unjoni Ewropea b'personalità ġuridika, sabiex jiġu stimulati u mtejbja l-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni bejn awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti tal-Istati Membri.
- (2) Abbażi ta' valutazzjoni tal-espjerenza miksuba mill-Eurojust, huwa meħtieġ tishiħ ulterjuri tal-effikaċja operattiva tagħha billi jittiehed kont ta' dik l-esperjenza.
- (3) Wasal iż-żmien li jiġi żgurat li l-Eurojust issir aktar operattiva u li l-istatus tal-membri nazzjonali jiġi approssimat.
- (4) Sabiex tiġi żgurata kontribuzzjoni kontinwa u effikaċi mill-Istati Membri sabiex l-Eurojust tikseb l-għanijiet tagħha, il-membri nazzjonali għandu jkun meħtieġ li jkollu l-post regolari tax-xogħol tiegħu fis-sede tal-Eurojust.
- (5) Huwa meħtieġ li tiġi definita bażi komuni ta' setgħat li kull membru nazzjonali għandu jkollu fil-kapaċità tiegħu bħala awtorità nazzjonali kompetenti li taġixxi taht il-liġi nazzjonali. Uħud minn dawn is-setgħat għandhom jingħataw lill-membri nazzjonali għal każijiet urġenti meta ma jkunx possibbli għalih li jidentifika jew jikkuntattja l-awtorità nazzjonali kompetenti fi żmien xieraq. Huwa mifhum li dawn is-setgħat ma jkollhomx ikunu eżerċitati jekk ikun possibbli li l-awtorità kompetenti tiġi identifikata u kkuntattjata.
- (6) Din id-Deciżjoni ma taffettwax il-mod li bih l-Istati Membri jorganizzaw is-sistema ġuridika interna tagħhom jew il-proċeduri amministrattivi għall-għażla tal-membri nazzjonali u l-istabbiliment tal-ħidma interna tal-uffiċċji nazzjonali fil-Eurojust.

¹ ĠU L 63, 6.3.2002, p. 1.

- (7) L-istabbiliment ta' Sistema Permanenti ta' Koordinazzjoni (On-call Coordination, OCC) fl-Eurojust hu meħtieġ sabiex l-Eurojust issir disponibbli f'kull ħin u sabiex tkun tista' tintervjeni f'każijiet urgenti. Għandha tkun ir-responsabbiltà ta' kull Stat Membru li jiżgura li r-rappreżentanti tiegħu fl-OCC ikunu jistgħu jaġixxu fuq bażi ta' 24 siegħa / 7 ijiem.
- (8) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jirreaġixxu mingħajr dewmien żejjed għat-talbiet taħt din id-Deċiżjoni, anki jekk l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jirrifjutaw li jikkonformaw mat-talbiet magħmula mill-membri nazzjonali.
- (9) Ir-rwol tal-Kulleġġ għandu jittejjeb f'każijiet ta' konflitt ta' ġurisdizzjoni u f'każijiet ta' rifjuti rikorrenti jew diffikultajiet dwar l-eżekuzzjoni ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jaġtu effetti għall-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku.
- (10) Is-sistemi ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust għandhom jiġu stabbiliti fl-Istati Membri biex tiġi kkoordinata l-ħidma mwettqa mill-korrispondenti nazzjonali għall-Eurojust, il-korrispondent nazzjonali għall-Eurojust għal kwistjonijiet ta' terroriżmu, il-korrispondent nazzjonali għan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew u sa tliet punti oħra ta' kuntatt tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew, kif ukoll ir-rappreżentanti fin-Netwerks għal Skwadri Investigattivi Kongunti, Delitti tal-Gwerra, Irkupru tal-Assi u Korruzzjoni.

- (11) Is-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust għandha tiżgura li s-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet (CMS) tirċievi informazzjoni relatata mal-Istat Membru kkonċernat b'mod effiċjenti u affidabbli. Madankollu, m'għandux ikun li s-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust ikollha tkun responsabbli biex fil-fatt tittrasmetti l-informazzjoni lill-Eurojust. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu dwar l-aħjar kanal li għandu jintuża għat-trasmissjoni tal-informazzjoni lill-Eurojust.
- (12) Sabiex is-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust tkun tista' twettaq il-kompiti tagħha, għandha tiġi żgurata konnessjoni mas-Sistema ta' Trattament ta' Każijiet. Il-konnessjoni mas-Sistema ta' Trattament ta' Każijiet għandha issir b'kont debitu meħud tas-sistemi informatiċi nazzjonali. L-aċċess għas-Sistema ta' Trattament ta' Każijiet fil-livell nazzjonali għandu jkun ibbażat fuq ir-rwol ċentrali tal-membru nazzjonali li huwa responsabbli għall-ftuħ u l-ġestjoni ta' files ta' hidma temporanji.
- (13) Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali¹ hija applikabbli għall-ipproċessar mill-Istati Membri tad-data personali ttrasferita bejn l-Istati Membri u l-Eurojust. Is-sett rilevanti ta' dispożizzjonijiet ta' protezzjoni tad-data tad-Deċiżjoni 2002/187/ĠAI m'huwiex ser jiġi affettwat mid-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI u fih dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali li jirregolaw dawn il-kwistjonijiet f'aktar dettall minhabba n-natura, il-funzjonijiet u l-kompetenzi partikolari tal-Eurojust.

¹ ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60

- (14) L-Eurojust għandha tkun awtorizzata tipproċessa ċertu data personali dwar persuni li, taħt il-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri kkonċernati, huma suspettati li wettqu jew hađu sehem f'reat kriminali li fir-rigward tiegħu l-Eurojust hija kompetenti, jew li ġew ikkundannati b'tali reat. Il-lista ta' tali data personali għandha tinkludi numri tat-telefon, indirizzi email, data dwar reġistrazzjoni ta' vetturi, profili tad-DNA stabbiliti mill-parti mhux-kodifikanti tad-DNA, ritratti u marki tas-swaba'. Il-lista għandha tinkludi wkoll data dwar traffiku u data dwar lokazzjoni u d-data relatata meħtieġa biex tidentifika l-abbonat jew l-utent ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament: dan m'għandux jinkludi data li tiżvela l-kontenut tal-komunikazzjoni. Mhux maħsub li l-Eurojust twettaq tqabbil awtomatizzat ta' profili tad-DNA jew ta' marki tas-swaba'.
- (15) L-Eurojust għandha tingħata l-opportunità li testendi l-iskadenzi għall-ħażna ta' data personali sabiex tilhaq l-għanijiet tagħha. Tali deċiżjonijiet għandhom jittieħdu wara konsiderazzjoni bir-reqqa ta' htigijiet partikolari. Kwalunkwe estensjoni ta' skadenzi għall-ipproċessar ta' data personali, fejn il-prosekuzzjoni tkun prekluziva bi statut fl-Istati Membri kollha kkonċernati, għandha tiġi deċiżiva biss fejn hemm htieġa speċifika li tiġi pprovduta assistenza taħt din id-Deċiżjoni.
- (16) Ir-Regoli tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għandhom jiffaċilitaw it-thaddim tagħha.
- (17) Bil-ħsieb taż-żieda tal-effikaċja operattiva tal-Eurojust it-trasmissjoni tal-informazzjoni lill-Eurojust għandha tittejjeb billi jiġu pprovduti obbligi ċari u limitati għal awtoritajiet nazzjonali.
- (18) L-Eurojust għandha timplimenta prijoritajiet stabbiliti mill-Kunsill, b'mod partikolari dawk stabbiliti abbażi tal-Valutazzjoni ta' Theddid mill-Kriminalità Organizzata (OCTA), kif imsemmi fil-Programm tal-Aja¹.

¹ ĠU C 53, 3.3.2005, p. 1.

- (19) L-Eurojust għandha żżomm relazzjonijiet privileġġati man-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew ibbażati fuq il-konsultazzjoni u l-komplementarjetà. Din id-Deciżjoni għandha tgħin biex jiġu ċċarati r-rwoli rispettivi tal-Eurojust u n-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew u r-relazzjoni reċiproka tagħhom, waqt li tinzamm l-ispeċifiċità tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew.
- (20) Xejn f'din id-Deciżjoni ma għandu jiġi interpretat bħala li jincidi fuq l-awtonomija tas-segretarjati tan-netwerks imsemmijin f'din id-Deciżjoni meta jeżerċitaw il-funzjoni tagħhom bħala persunal tal-Eurojust f'konformità mar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej stabbiliti mir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68¹.
- (21) Hu meħtieġ ukoll li tissaħħaħ il-kapaċità tal-Eurojust li taħdem ma' soċċi esterni, bħal Stati terzi, l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol), l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), iċ-Ċentru tas-Sitwazzjoni Kongunt tal-Kunsill u l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva mal-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (Frontex).
- (22) Għandu jiġi previst li l-Eurojust tassenja maġistrati ta' kollegament fi Stati terzi sabiex tikseb għanijiet simili għal dawk assenjati lil maġistrati ta' kollegament sekondati mill-Istati Membri abbażi tal-Azzjoni Kongunta 96/277/ĠAI tat-22 ta' April 1996 dwar qafas għall-iskambju ta' maġistrati li jikkollegaw direttament sabiex tittejjeb il-kooperazzjoni ġudizzjarja bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea².
- (23) Din id-Deciżjoni tippermetti li jittiehed kont tal-prinċipju ta' aċċess pubbliku għal dokumenti uffiċjali,

¹ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

² ĠU L 105, 27.4.1996, p. 1.

Artikolu 1

Stabbiliment u personalità ġuridika

Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi unità, imsejha l-"Eurojust", bħala korps tal-Unjoni. L-Eurojust għandha jkollha personalità ġuridika.

Artikolu 2

Kompożizzjoni tal-Eurojust

1. L-Eurojust għandha jkollha membru nazzjonali wieħed sekondar minn kull Stat Membru f'konformità mas-sistema ġuridika tiegħu, li jkun prosekutur, imħallef jew uffiċjal tal-pulizija ta' kompetenza ekwivalenti.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw kontribut kontinwu u effettiv għall-kisba mill-Eurojust tal-oġettivi tagħha taħt l-Artikolu 3. Sabiex jinkisbu dawk l-oġettivi:
 - a) il-membri nazzjonali għandu jigi mitlub li jkollu l-post regolari tax-xogħol tiegħu fis-sede tal-Eurojust;
 - b) kull membru nazzjonali għandu jkun assistit minn deputat wieħed u minn persuna oħra bħala assistent. Id-deputat u l-assistent jista' jkollhom il-post regolari tax-xogħol tagħhom fl-Eurojust. Aktar deputati jew assistenti jistgħu jassistu lill-membri nazzjonali u jistgħu, jekk meħtieġ u bi qbil mal-Kulleġġ, ikollhom il-post regolari tax-xogħol tagħhom fl-Eurojust.
3. Il-membri nazzjonali għandu jkollu pożizzjoni li tagħtih is-setgħat imsemmija f'din id-Deċiżjoni sabiex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu.
4. Il-membri nazzjonali, id-deputati u l-assistenti għandhom ikunu soġġetti għal-ligijiet nazzjonali tal-Istati Membri tagħhom fir-rigward ta' l-istatus tagħhom.

5. Id-deputat għandu jissodisfa l-kriterji previsti fil-paragrafu 1 u jkun kapaċi jaġixxi fisem jew jissostitwixxi l-membru nazzjonali. Assistent jista' jaġixxi wkoll fisem jew jissostitwixxi l-membru nazzjonali jekk dan jissodisfa l-kriterji previsti fil-paragrafu 1.
6. L-Eurojust għandha tkun konnessa ma' sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust skont l-Arikolu 12.
7. L-Eurojust għandha jkollha l-possibbiltà li tassinja magistrati ta' kollegament fi Stati terzi f'konformità ma' din id-Deciżjoni.
8. L-Eurojust għandha, f'konformità ma' din id-Deciżjoni, ikollha Segretarjat immexxi minn Direttur Amministrattiv

Artikolu 3

Objettivi

1. Fil-kuntest ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet, li jikkoncernaw żewġ Stati Membri jew aktar, ta' imġieba kriminali msemmija fl-Artikolu 4 rigward kriminalità serja, partikolarment meta hi organizzata, l-objettivi tal-Eurojust għandhom ikunu:
 - (a) l-istimolar u t-titjib tal-kordinazzjoni, bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet fl-Istati Membri, waqt li tiġi kunsidrata kull talba li tohrog mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru u kull informazzjoni mogħtija minn korp kompetenti fis-sens tad-dispożizzjonijiet adottati fil-qafas tat-Trattati;
 - (b) it-titjib tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, b'mod partikolari billi tiġi ffaċilitata l-eżekuzzjoni ta' talbiet għal, u deciżjonijiet dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż dwar strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku;
 - (c) l-appoġġ b'modi oħra tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biex itejbu l-effiċjenza tal-investigazzjonijiet u l-prosekuzzjonijiet tagħhom.

2. Skont ir-regoli stabbiliti b'din id-Deciżjoni u fuq talba tal-awtorità kompetenti ta' Stat Membru, l-Eurojust tista' tassisti wkoll f'investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet dwar dak l-Istat Membru biss u Stat mhux Membru fejn ikun gie konkluz ftehim li jistabbilixxi kooperazzjoni skont l-Artikolu 26a(2) mal-istess Stat jew fejn f'każ speċifiku jkun hemm interess essenzjali li tingħata din l-assistenza.

3. Skont ir-regoli stabbiliti b'din id-Deciżjoni u fuq talba jew tal-awtorità kompetenti ta' Stat Membru jew tal-Kummissjoni, l-Eurojust tista' tassisti wkoll f'investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet dwar dak l-Istat Membru biss u l-Komunità.

Artikolu 4

Kompetenzi

1. Il-kompetenza generali tal-Eurojust għandha tkopri:
 - (a) it-tipi ta' kriminalità u r-reati fir-rigward ta' liema l-Europol hija kompetenti biex tagħixxi f'kull waqt¹;
 - (b) reati oħrajn imwettqin flimkien mat-tipi ta' kriminalità u r-reati msemmijin fil-punt (a).

2. Għat-tipi ta' reati għajr dawk imsemmija f'(1), l-Eurojust tista' barra minn hekk, skont l-oġġettivi tagħha, tassisti f'investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet fuq talba tal-awtorità kompetenti ta' Stat Membru.

¹ Fil-mument tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, il-kompetenza tal-Europol hija stabbilita fl-Artikolu 2(1) tal-Konvenzjoni dwar l-istabbiliment ta' Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Konvenzjoni tal-Europol) (ĠU C 316, 27.11.1995, p. 2), kif emendata mill-Protokoll tal-2003 (ĠU C 2, 6.1.2004, p. 1), u fl-Anness tiegħu. Madankollu, ladarba tidhol fis-seħh id-Deciżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol), il-kompetenza tal-Eurojust tkun dik kif hemm fl-Artikolu 4(1) ta' dik id-Deciżjoni u fl-Anness tagħha.

Artikolu 5

Kompiti tal-Eurojust

1. Biex l-Eurojust tilhaq l-objettivi tagħha, hija għandha twettaq il-kompiti tagħha:
 - (a) permezz ta' membru wieħed nazzjonali kkonċernat jew aktar skont l-Artikolu 6, jew
 - (b) bħala Kulleġġ skont l-Artikolu 7:
 - (i) meta mitluba hekk minn wieħed jew aktar membri nazzjonali kkonċernati b'każ ittrattat mill-Eurojust, jew
 - (ii) meta l-każ jinvolti investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet li għandhom riperkussjonijiet fil-livell tal-Unjoni jew li jistgħu jolqtu Stati Membri għajr dawk li huma direttament ikkonċernati, jew
 - (iii) meta hi involuta kwistjoni generali relatata mal-kisba tal-objettivi tagħha, jew
 - (iv) meta jkun previst mod ieħor f'din id-Deciżjoni.
2. Meta twettaq il-kompiti tagħha, l-Eurojust għandha tindika jekk hix qed taġixxi permezz ta' wieħed jew aktar mill-membri nazzjonali tagħha fit-tifsira tal-Art. 6 jew bħala Kulleġġ fit-tifsira tal-Art. 7.

Artikolu 5a

Sistema permanenti ta' koordinazzjoni (OCC)

1. Sabiex twettaq il-kompiti tagħha f'każijiet urgenti, l-Eurojust għandha tistabbilixxi Sistema Permanenti ta' Koordinazzjoni (On-call Coordination, OCC) kapaċi li tirċievi u tipproċessa f'kull hin talbiet indirizzati lilha. L-OCC għandha tkun kuntattabbli, permezz ta' punt ta' kuntatt OCC uniku fl-Eurojust, fuq bażi ta' 24 siegħa/7 ijiem.
2. L-OCC għandha sserrah fuq rappreżentant wiehed (rappreżentant tal-OCC) għal kull Stat Membru, li jista' jkun il-membri nazzjonali, jew id-deputat tiegħu, jew assistent intitolat li jissostitwixxi l-membri nazzjonali. Ir-rappreżentant tal-OCC għandu jkun jista' jaġixxi fuq bażi ta' 24 siegħa/7 ijiem.
3. Meta f'każijiet urgenti, talba għal, jew deċiżjoni dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward l-istrumenti li jagħtu effett lill-principju ta' rikonossiment reċiproku, jeħtieġ li titwettaq fi Stat Membru wiehed jew aktar, l-awtorità kompetenti rikjedenti jew emittenti tista' tgħaddiha lill-OCC. Il-punt ta' kuntatt tal-OCC għandu jgħaddiha immedjatament lir-rappreżentant tal-OCC tal-Istat Membru minn fejn tkun originat it-talba u, jekk esplicitament mitlub mill-awtorità trasmittenti jew emittenti, lir-rappreżentanti tal-OCC tal-Istati Membri li fuq it-territorju tagħhom għandha tiġi eżegwita t-talba. Ir-rappreżentanti tal-OCC għandhom jaġixxu mingħajr dewmien, fir-rigward tal-eżekuzzjoni tat-talba fl-Istat Membru tagħhom, permezz tal-eżercizzju tal-kompiti jew is-setgħat disponibbli għalihom, kif imsemmija fl-Artikolu 6 u l-Artikoli 9a sa 9f.

Artikolu 6

Funzjonijiet tal-Eurojust meta taġixxi permezz tal-membri nazzjonali tagħha

1. Meta l-Eurojust taġixxi permezz tal-membri nazzjonali kkonċernati tagħha, hija:
 - (a) tista' titlob lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati, filwaqt li tagħti r-ragunijiet tagħha, sabiex:
 - (i) iwettqu investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' atti speċifiċi;
 - (ii) jaċċettaw li wieħed minnhom jista' jkun f'pożizzjoni aħjar li jwetaq investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' atti speċifiċi;
 - (iii) jikkoordinaw bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati;
 - (iv) jistabbilixxu skwadra ta' investigazzjoni kongunta f'konformità mal-istrumenti ta' kooperazzjoni rilevanti;
 - (v) jipprovduha bi kwalunkwe informazzjoni li hi teħtieġ biex twettaq il-kompiti tagħha;
 - (vi) jieħdu miżuri investigattivi speċjali;
 - (vii) jieħdu kwalunkwe miżura ġustifikata għall-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni;
 - (b) għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati jinformaw lil xulxin b'investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li giet informata bihom;
 - (c) għandha tassisti l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, fuq talba tagħhom, biex tiżgura l-aħjar kooperazzjoni possibli f'investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet;
 - (d) għandha tagħti għajnuna sabiex tittejjeb il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali;
 - (e) għandha tikkooopera u tikkonsulta man-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew, inkluż billi tagħmel użu minn u tikkontribwixxi għat-titjib tal-bażi ta' data dokumentarja tiegħu;

- (f) għandha, fil-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 3(2) u (3) u bi ftehim mal-Kulleġġ, tgħin f'investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet dwar l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru wiehed biss;
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jirrispondu mingħajr dewmien żejjed għal talbiet magħmulin skont dan l-Artikolu.

Artikolu 7

Kompiti tal-Eurojust meta taġixxi bhala Kulleġġ

1. Meta l-Eurojust taġixxi bhala Kulleġġ, hija:
- (a) tista' fir-rigward tat-tipi ta' kriminalità u reati msemmijin fl-Artikolu 4(1) titlob lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati, waqt li tagħti r-raġunijiet tagħha:
 - (i) biex jibdew investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' atti speċifiċi;
 - (ii) biex jaċċettaw li waħda minnhom tista' tkun f'pożizzjoni aħjar li twettaq investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' atti speċifiki;
 - (iii) biex jikkoordinaw bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati;
 - (iv) biex jistabbilixxu skwadra ta' investigazzjoni kongunta f'konformità mal-istrumenti rilevanti ta' kooperazzjoni;
 - (v) biex jipprovduha b'kull informazzjoni li teħtieġ għat-twettiq tal-kompiti tagħha;
 - (b) għandha tiżgura li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jinformat lil xulxin dwar investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li dwarhom hi giet informata u li għandhom riperkussjonijiet fil-livell tal-Unjoni jew li jistgħu jaffettwaw Stati Membri għajr dawk li huma direttament ikkonċernati;

- (c) għandha tassisti l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, fuq talba tagħhom, biex tiżgura l-aħjar kooperazzjoni possibli f'investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet;
 - (d) għandha tagħti għajnuna sabiex ittejjeb il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, b'mod partikolari abbażi tal-analiżi tal-Europol;
 - (e) għandha tikkooopera u tikkonsulta man-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew, inkluż billi tagħmel użu minn u tikkontribwixxi għat-titjib tal-bażi ta' data dokumentarja tiegħu;
 - (f) tista' tassisti lill-Europol, b'mod partikolari billi tipprovdiha b'opinjonijiet ibbażati fuq analiżi magħmula mill-Europol;
 - (g) tista' tagħti appoġġ loġistiku fil-każijiet imsemmijin fil-punti (a), (c) u (d). Tali appoġġ loġistiku jista' jinkludi għajnuna għat-traduzzjoni, l-interpretazzjoni u l-organizzazzjoni ta' laqgħat ta' koordinazzjoni.
2. Fejn żewġ membri nazzjonali jew aktar ma jistgħux jaqblu dwar kif isolvu każ ta' konflitt ta' ġurisdizzjoni fir-rigward tat-twettiq ta' investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet taħt l-Artikolu 6 u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1)(c), il-Kulleġġ għandu jintalab jaġġti opinjoni mhux vinkolanti bil-miktub dwar il-każ, dment li l-każ ma kienx jista' jiġi solvut permezz ta' qbil reċiproku bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti kkonċernati. L-opinjoni tal-Kulleġġ għandha tintbagħat minnufih lill-Istati Membri kkonċernati. Dan il-paragrafu huwa mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1(a)(ii).
3. Minkejja d-dispożizzjonijiet li jinsabu fi kwalunkwe strument adottat mill-Unjoni Ewropea rigward il-koperazzjon ġudizzjarja, awtorità kompetenti tista' tirrapporta lill-Eurojust çaħdiet rikorrenti jew diffikultajiet li jikkonċernaw l-eżekuzzjoni ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja inkluż dwar strumenti li jaġġtu effett lill-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku, u titlob lill-Kulleġġ sabiex joħroġ opinjoni mhux vinkolanti bil-miktub dwar il-kwistjoni, dment li din ma tkunx tista' tiġi solvuta permezz ta' qbil reċiproku bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jew permezz tal-involviment tal-membri nazzjonali kkonċernati. L-opinjoni tal-Kulleġġ għandha tintbagħat minnufih lill-Istati Membri kkonċernati.

Artikolu 8

Segwitu għal talbiet u opinjonijiet tal-Eurojust

Jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati jiddeċiedu li ma jikkonformawx ma' talba msemmija fl-Artikolu 6(1)(a) jew fl-Artikolu 7(1)(a), jew jiddeċiedu li ma jsegwux opinjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 7(2) u (3), huma għandhom jinformat lill-Eurjust mingħajr dewmien żejjed dwar id-deċiżjoni tagħhom u r-raġunijiet għaliha. Fejn ma jkunx possibbli li jingħataw raġunijiet għaċ-ċaħda tal-konformità ma' talba minhabba li jekk isir hekk dan ikun ta' ħsara għall-interessi tas-sigurtà nazzjonali essenzjali jew jipperikola s-sikurezza ta' xi individwi, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jagħtu raġunijiet operattivi.

Artikolu 9

Membri nazzjonali

1. It-tul tal-mandat ta' membru nazzjonali għandu jkun ta' mill-anqas erba' snin. L-Istati Membri ta' oriġini jistgħu jgeddu l-mandat. Il-membri nazzjonali m'għandhux jitneħħa qabel l-aħħar ta' mandat mingħajr mal-Kunsill ikun informat minn qabel bit-tneħħija u bir-raġuni għal dan. Fejn membru nazzjonali jkun President jew Viċi-President tal-Eurojust, il-mandat tiegħu għandu tal-anqas ikun tali li jkun jista' jwettaq il-funzjoni tiegħu bħala President jew Viċi-President għall-mandat kollu.
2. L-informazzjoni kollha skambjata bejn l-Eurojust u l-Istati Membri għandha tigi trasmessa permezz tal-membri nazzjonali.
3. Sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Eurojust, il-membri nazzjonali għandu jkollu tal-inqas aċċess ekwivalenti għal jew tal-inqas ikun jista' jikseb id-data fit-tipi ta' registri li ġejjin tal-Istat Membru tiegħu kif tkun disponibbli lill-fir-rwol tiegħu bħala prosekutur, imħallef jew uffiċjal tal-pulizija, abbażi ta' liema jkun applikabbli, fuq livell nazzjonali:
 - (a)rekords kriminali;
 - (b)registri ta' persuni arrestati,

- (c) registri ta' investigazzjonijiet,
 - (d) registri tad-DNA;
 - (e) registri ohrajn tal-Istat Membru tiegħu fejn iqis din id-data mehtiega ghalih biex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu.
4. Membru nazzjonali jista' jagħmel kuntatt mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tiegħu direttament.

Artikolu 9a

Setgħat tal-membru nazzjonali konferiti lil fil-livell nazzjonali

1. Fejn il-membru nazzjonali jeżerċita s-setgħat imsemmija fl-Artikoli 9b, 9c u 9d, huwa jagħmel dan fil-kapaċità tiegħu bhala awtorità nazzjonali kompetenti u jaġixxi skont il-ligi nazzjonali u soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu u fl-Artikoli 9a sa 9e. Fit-tweqqif tal-kompiti tiegħu, il-membru nazzjonali għandu, fejn adatt, jgħarraf jekk huwa jkun qiegħed jaġixxi f'konformità mas-setgħat mogħtija lill-membru nazzjonali taħt dan l-Artikolu u l-Artikoli 9b, 9c u 9d.
2. Kull Stat Membru għandu jiddefinixxi n-natura u d-daqs tas-setgħat li huwa jagħti lill-membru nazzjonali tiegħu fir-rigward ta' kooperazzjoni ġudizzjarja fir-rigward ta' dak l-Istat Membru. Madankollu, kull Stat Membru għandu jikkonferixxi lill-membru nazzjonali tiegħu mill-anqas is-setgħat deskritti fl-Artikolu 9b u, suġġett għall-Artikolu 9e, is-setgħat deskritti fl-Artikoli 9c u 9d, li jkunu disponibbli għalih bhala mħallef, prosekutur jew uffiċjal tal-pulizija, abbażi ta' liema jkun applikabbli, fil-livell nazzjonali.
3. Meta jaħtar lill-membru nazzjonali tiegħu u fi kwalunkwe hin ieħor jekk ikun mehtieg, l-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Eurojust u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill bid-deċiżjoni tiegħu rigward l-implimentazzjoni tal-paragrafu 2 sabiex dan tal-aħħar ikun jista' jinforma lill-Istati Membri l-ohrajn. L-Istati Membri għandhom jintrabtu li jaċċettaw u li jirrikonoxxu l-prerogattivi mogħtija sa fejn ikunu konformi mal-impenji internazzjonali.
4. Kull Stat Membru għandu jiddefinixxi d-dritt għal membru nazzjonali li jaġixxi fir-rigward tal-awtoritajiet ġudizzjarji barranin, f'konformità mal-impenji internazzjonali tiegħu.

Artikolu 9b
Setgħat ordinarji

1. Il-membri nazzjonali, fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet nazzjonali kompetenti, għandhom ikunu intitolati li jirċievu, jittrasmettu, jiffaċilitaw, jagħmlu segwitu u jipprovdu informazzjoni supplimentari relatata mal-eżekuzzjoni ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku. Fejn ikunu eżerċitati s-setgħat imsemmija f'dan il-paragrafu, l-awtorità kompetenti għandha tkun informata minnufih.
2. Fil-każ ta' eżekuzzjoni parzjali jew inadegwata ta' talba għal kooperazzjoni ġudizzjarja, il-membri nazzjonali, fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet nazzjonali kompetenti, għandhom ikunu intitolati li jitolbu lill-awtorità nazzjonali kompetenti tal-Istat Membru tagħhom għal miżuri supplimentari sabiex it-talba tiġi eżegwita kompletament.

Artikolu 9c
Setgħat eżerċitati bi qbil ma' awtorità nazzjonali kompetenti

1. Il-membri nazzjonali jistgħu, fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet nazzjonali kompetenti, bi qbil ma' awtorità nazzjonali kompetenti, jew fuq talba tagħha u abbażi ta' każ b'każ, jeżerċitaw is-setgħat li ġejjin:
 - (a) l-emissjoni u t-tlestija ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku;
 - (b) l-eżekuzzjoni fit-territorju tal-Istat Membru tagħhom ta' talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku;
 - (c) l-emissjoni tal-ordni fl-Istat Membru tagħhom ta' miżuri investigattivi meqjusa bhala meħtieġa f'laqgħa ta' koordinazzjoni organizzata mill-Eurojust biex tiġi pprovduta assistenza lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti kkonċernati minn investigazzjoni konkreta u li għaliha l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti kkonċernati mill-investigazzjoni jkunu mistiedna biex jipparteċipaw;

- (d) l-awtorizzazzjoni u l-koordinazzjoni ta' kunsinni kkontrollati fl-Istat Membru tagħhom.
2. Is-setgħat imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom, fil-prinċipju, ikunu eżerċitati minn awtorità nazzjonali kompetenti.

Artikolu 9d

Setgħat eżerċitati f'każijiet urġenti

Fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-membri nazzjonali għandhom, f'każijiet urġenti u sa fejn ma jkunx possibbli għalihom li jidentifikaw jew li jikkuntattjaw l-awtorità nazzjonali kompetenti tempestivament, ikunu intitolati:

- (a) li jawtorizzaw u jikkoordinaw kunsinni kkontrollati fl-Istat Membru tagħhom;
- (b) li jeżegwixxu, fir-rigward tal-Istat Membru tagħhom, talba għal, jew deċiżjoni dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku.

Hekk kif l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun identifikata jew ikkuntattjata, hija għandha tkun informata bl-eżerċizzju tas-setgħat imsemmija f'dan l-Artikolu.

Artikolu 9e

Talbiet minn membri nazzjonali fejn ma jistgħux jiġu eżerċitati setgħat

1. Il-membri nazzjonali, fil-kapaċità tiegħu bħala awtorità nazzjonali kompetenti, għandu tal-anqas ikun kompetenti biex jippreenta proposta lill-awtorità kompetenti għat-twettiq tas-setgħat imsemmija fl-Artikoli 9c u 9d meta l-konferiment ta' tali setgħat lill-membri nazzjonali imur kontra:
- (a) regoli kostituzzjonali,
- jew
- (b) aspetti fundamentali tas-sistema tal-ġustizzja kriminali:
- (i) dwar il-qsim tas-setgħat bejn il-pulizija, il-prosekuturi u l-imħallfin,

- (ii) dwar il-qsim funzjonali tal-kompiti bejn l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni,
jew
 - (iii) relatati mal-istruttura federali tal-Istat Membru kkonċernat.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, it-talba emessa mill-membru nazzjonali tkun ittrattata mingħajr dewmien żejjed mill-awtorità kompetenti nazzjonali.

Artikolu 9f

Parteċipazzjoni ta' membri nazzjonali fi skwadri ta' investigazzjoni kongunti

Il-membri nazzjonali għandhom ikunu intitolati li jipparteċipaw fi skwadri ta' investigazzjoni kongunti, inkluż fl-istabbiliment tagħhom, taht l-Artikolu 13 tal-Konvenzjoni dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/465/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar skwadri ta' investigazzjoni kongunti¹, li tikkonċerna l-Istat Membru tagħhom stess. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-parteċipazzjoni tal-membru nazzjonali soġġetta għall-qbil tal-awtorità nazzjonali kompetenti. Il-membri nazzjonali, id-deputati tagħhom jew l-assistenti tagħhom, għandhom jiġu mistiedna jipparteċipaw fi kwalunkwe skwadra ta' investigazzjoni kongunta li tinvolvi l-Istat Membru tagħhom u li għaliha jingħata finanzjament Komunitarju skont l-istrumenti finanzjarji applikabbli. Kull Stat Membru għandu jiddefinixxi jekk il-membru nazzjonali għandux jipparteċipa fl-iskwadra ta' investigazzjoni kongunta bħala awtorità nazzjonali kompetenti jew f'isem l-Eurojust.

Artikolu 10

Kulleġġ

1. Il-Kulleġġ għandu jikkonsisti mill-membri nazzjonali kollha. Kull membru nazzjonali għandu jkollu vot wieħed.

¹ ĠU L 162, 20.06.2002, p. 1.

2. Il-Kunsill għandu, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, japprova r-regoli ta' proċedura tal-Eurojust fuq proposta mill-Kulleġġ. Il-Kulleġġ għandu jadotta l-proposta tiegħu b'maġġoranza ta' żewġ terzi wara konsultazzjoni mal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza previst fl-Artikolu 23 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar l-ipproċessar ta' data personali. Id-dispożizzjonijiet tar-regoli ta' proċedura li jikkonċernaw l-ipproċessar ta' data personali jistgħu jkunu soġġetti għal approvazzjoni separata mill-Kunsill.
3. Meta jaġixxi skont l-Artikolu 7(1)(a), (2) u (3), il-Kulleġġ għandu jieħu d-deċizzjonijiet tiegħu b'maġġoranza ta' żewġ terzi. Deċizzjonijiet oħra tal-Kulleġġ għandhom jittiehdu skont ir-regoli ta' proċedura.

Artikolu 11

Rwol tal-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assoċjata bis-siġħ mal-ħidma tal-Eurojust, skont l-Artikolu 36(2) tat-Trattat. Għandha tipparteċipa f'dak ix-xogħol fl-oqsma ta' kompetenza tagħha.
2. Rigward xogħol magħmul mill-Eurojust dwar il-koordinazzjoni ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tkun mistiedna biex tipprovdi l-għarfien espert tagħha.
3. Bil-għan li tkabbar il-kooperazzjoni bejn l-Eurojust u l-Kummissjoni, l-Eurojust tista' taqbel fuq arrangamenti prattiċi neċessarji fil-Kummissjoni.

Artikolu 12

Sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust

1. Kull Stat Membru għandu jahtar korrispondent nazzjonali wieħed jew aktar għall-Eurojust.
2. Kull Stat Membru għandu, qabel l-4 ta' Ġunju 2011, jistabbilixxi sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust biex tkun żgurata l-koordinazzjoni tal-ħidma mwettqa minn:

- (a) il-korrispondenti nazzjonali għall-Eurojust;
 - (b) il-korrispondent nazzjonali għall-Eurojust għal kwistjonijiet ta' terroriżmu;
 - (c) il-korrispondent nazzjonali għan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew u sa tliet punti ta' kuntatt oħra tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew;
 - (d) il-membri nazzjonali jew il-punti ta' kuntatt tan-Netwerk għal Skwadri ta' Investigazzjoni Kongunti u n-Netwerks stabbiliti bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/494/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi netwerk Ewropew ta' punti ta' kuntatt dwar persuni li huma responsabbli għal ġenoċidju, reati kontra l-umanità u reati tal-gwerra¹, id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/845/ĠAI tas-6 ta' Diċembru 2007 dwar il-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċji għall-Irkupru tal-Assi ta' l-Istati Membri fil-qasam tar-rintraċċar u l-identifikazzjoni ta' rikavati mill-kriminalità, jew proprjetà oħra relatata magħha² u bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/852/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar netwerk ta' punti ta' kuntatt kontra l-korruzzjoni³.
3. Il-persuni msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom iżommu l-pożizzjoni u l-istatus tagħhom skont il-liġi nazzjonali.
4. Il-korrispondenti nazzjonali għall-Eurojust għandhom ikunu responsabbli għall-funzjonament tas-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust. Meta jinħatru diversi korrispondenti għall-Eurojust, wiehed minnhom għandu jkun responsabbli għall-funzjonament tas-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust.
5. Is-sistema ta' koordinazzjoni nazzjonali tal-Eurojust għandha tiffacilita, fl-Istat Membru, it-tweqqif tal-kompiti tal-Eurojust, partikolarment billi:
- (a) tiżgura li s-Sistema tal-Ġestjoni ta' Kazijiet imsemmija fl-Artikolu 16 tirċievi data relatata mal-Istat Membru kkonċernat b'mod effiċjenti u affidabbli;

¹ ĠU L 167, 26.6.2002, p. 1.

² ĠU L 332, 18.12.2007, p. 103.

³ ĠU L301, 12.11.2008, p. 38.

- (b) tassisti sabiex jiġi determinat jekk każ għandux jiġi ttrattat bl-assistenza tal-Eurojust jew tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew;
 - (c) tassisti lill-membru nazzjonali fl-identifikazzjoni tal-awtoritajiet pertinenti għall-eżekuzzjoni tat-talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, kopkooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku;
 - (d) iżzomm relazzjonijiet mill-qrib mal-Unità Nazzjonali tal-Europol.
6. Sabiex jiksbu l-objettivi msemmija fil-paragrafu 5, il-persuni msemmija fil-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2(a), (b) u (c) għandhom, u l-persuni msemmija fil-paragrafu 2(d) jistgħu, ikunu konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet f'konformità ma' dan l-Artikolu u mal-Artikoli 16, 16a, 16b u 18 kif ukoll mar-Regoli ta' Proċedura tal-Eurojust. Il-konnessjoni mas-Sistema ta' Ġesjoni ta' Każijiet għandha tithallas mill-baġit generali tal-Unjoni Ewropea.
7. Xejn f'dan l-Artikolu m'għandu jinftehem li jaffettwa l-kuntatti diretti bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti kif previst fi strumenti dwar il-kooperazzjoni ġudizzjarja, bħall-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ir-relazzjonijiet bejn il-membru nazzjonali u l-korrispondenti nazzjonali m'għandhomx jipprekludu kuntatti diretti bejn il-membru nazzjonali u l-awtoritajiet kompetenti tiegħu.

Artikolu 13

Skambju ta' data mal-Istati Membri u bejn membri nazzjonali

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiskambjaw mal-Eurojust kull data meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tagħha f'konformità mal-Artikoli 4 u 5 kif ukoll f'konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data stabbiliti f'din id-Deċiżjoni. Din għandha tinkludi mill-inqas id-data msemmija fil-Paragrafi 5, 6 u 7.
2. It-trasmissjoni tad-data lill-Eurojust għandha tkun interpretata bħala talba għal assistenza tal-Eurojust fil-każ ikkonċernat biss jekk ikun speċifikat hekk minn awtorità kompetenti.

3. Il-membri nazzjonali tal-Eurojust għandhom ikunu awtorizzati li jiskambjaw kull informazzjoni meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tal-Eurojust, mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel, bejniethom jew mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tagħhom. B'mod partikolari l-membri nazzjonali għandhom ikunu infurmati minnufih b'każ li jikkonċernahom.
4. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal obbligi oħrajn rigward it-trasmissjoni ta' informazzjoni lill-Eurojust, inkluża d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/671/ĠAI tal-20 ta' Settembru 2005 dwar l-iskambju ta' informazzjoni u l-kooperazzjoni fir-rigward ta' reati terroristiċi¹.
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali jkunu informati dwar l-istabbiliment ta' skwadra investigattiva kongunta, kemm jekk stabbilita taħt l-Artikolu 13 tal-Konvenzjoni dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea kif ukoll jekk taħt id-Deċiżjoni Qafas 2002/465/ĠAI², u dwar ir-riżultati tal-ħidma ta' dawn l-iskwadri.
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali tagħhom ikun informat mingħajr dewmien żejjed b'kull każ li fih ikunu involuti direttament mill-anqas tliet Stati Membri u li t-talbiet għalih jew id-deċiżjonijiet dwar il-kooperazzjoni għudizzjarja inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku jkunu ntbagħtu lil mill-anqas żewġ Stati Membri u
 - (a) ir-reat involut ikun punibbli fl-Istat Membru rikjedenti jew emittenti b'sentenza ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perijodu massimu ta' mill-anqas ħames jew sitt snin, li jrid jiġi deċiż mill-Istat Membru kkonċernat, u hu inkluż fil-lista li ġejja:
 - (i) traffikar tal-bnedmin;
 - (ii) sfruttament sesswali ta' tfal u pornografja bi tfal;
 - (iii) traffikar ta' droga;

¹ ĠU L 167, 26.6.2002, p. 1.

² ĠU L 253, 29.9.2005, p. 22.

- (iv) traffikar tal-armi tan-nar, il-partijiet u l-komponenti tagħhom u l-munizzjon;
- (v) korruzzjoni;
- (vi) frodi li tolqot l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej;
- (vii) falsifikazzjoni tal-euro;
- (viii) money laundering;
- (ix) attacchi kontra sistemi informatiċi;

jew

- (b) ikun hemm indikazzjonijiet fattwali li tkun involuta organizzazzjoni kriminali;

jew

- (c) ikun hemm indikazzjonijiet li l-każ jista' jkollu dimensjoni transkonfini serja jew riperkussjonijiet fil-livell tal-Unjoni Ewropea jew jista' jaffettwa Stati Membri oħra minbarra dawk direttament involuti.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali tagħhom jkun informat ukoll dwar:

- (a) każijiet fejn ikunu tqajmu jew huwa probabbli li jitqajmu konflitti ta' ġurisdizzjoni;
- (b) kunsinni kkontrollati li jolqtu mill-anqas tliet Stati, li mill-anqas tnejn minnhom huma Stati Membri;
- (c) diffikultajiet jew każijiet ripetuti rigward l-eżekuzzjoni tat-talbiet għal, u deċiżjonijiet dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż rigward strumenti li jagħtu effett lill-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku;

8. L-awtoritajiet nazzjonali m'għandhomx ikunu obbligati f'każ partikolari li jagħtu xi informazzjoni jekk dan ikun ifisser:

- (a) li ssir ħsara lill-interessi essenzjali tas-sigurtà nazzjonali; jew
- (b) li tiġi pperikolata s-sigurtà ta' individwi.

9. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'kull ftehim jew arrangament bilaterali jew multilaterali bejn l-Istati Membri u Stati terzi inkuzi kwalunkwe kondizzjonijiet stabbiliti minn Stati terzi dwar l-użu ta' data ladarba tkun ingħatat.
10. Id-data mibgħuta mill-Eurojust taħt il-paragrafi 5, 6 u 7 għandha mill-anqas tinkludi, fejn disponibbli, it-tipi ta' informazzjoni li tinsab fil-lista prevista fl-Anness għal din id-Deciżjoni.
11. L-informazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu għandha tiġi trasmessa lill-Eurojust b'mod strutturat.
12. Sal-4 ta' Ġunju 2014¹, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, abbazi tal-informazzjoni trasmessa mill-Eurojust, rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, akkumpanjat minn kwalunkwe proposta li hija tqis adatta, inkluż bil-ħsieb li tiġi kkunsidrata emenda għall-paragrafi 5, 6 u 7 u l-Anness.

Artikolu 13a

Informazzjoni pprovduta mill-Eurojust lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

1. L-Eurojust għandha tipprovdi l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti b'informazzjoni u kontribut dwar ir-riżultati tal-ipproċessar tal-informazzjoni, inkluża l-eżistenza ta' kollegamenti ma' kazijiet diġà maħzunin fis-Sistema ta' Ġestjoni ta' Kazijiet.
2. Barra minn hekk, fejn awtorità nazzjonali kompetenti titlob lill-Eurojust biex tipprovdiha b'informazzjoni, l-Eurojust għandha tittrasmettiha fiż-żmien mitlub minn dik l-awtorità.

¹ ĠU L 253, 29.09.2009, p. 22

Artikolu 14

Ipproċessar ta' data personali

1. Safejn hu mehtieg biex tikseb l-objettivi tagħha, l-Eurojust tista', fil-qafas tal-kompetenza tagħha u biex taqdi l-funzjonijiet tagħha, tipproċessa data personali, b'mezzi awtomatizzati jew ffajls manwali strutturati.
2. L-Eurojust għandha tiegħu l-miżuri neċessarji biex tiggarrantixxi livell ta' protezzjoni għal informazzjoni personali minn tal-inqas ekwivalenti għal dak li jirrizulta mill-applikazzjoni tal-prinċipji tal-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa tat-28 ta' Jannar 1981 u emendi sussegwenti tagħha meta huma fis-sehħ fl-Istati Membri.
3. Data personali pproċessata mill-Eurojust għandha tkun adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva rigward l-iskop tal-iproċessar, u, b'kont meħud tad-data pprovdata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew shab oħrajn skont l-Artikolu 13, 26 u 26a, eżatta u aġġornata. Data personali pproċessata mill-Eurojust għandha tiġi pproċessata b'mod onest u legali.

Artikolu 15

Restrizzjonijiet fuq l-iproċessar ta' data personali

1. Meta tkun qed tiġi pproċessata data skont l-Artikolu 14(1), l-Eurojust tista' tipproċessa biss id-data personali li ġejja fuq persuni li, taħt il-legislazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri kkonċernati, huma ssuspettati li wettqu jew hadu sehem f'reat kriminali li fir-rigward tiegħu l-Eurojust hija kompetenti jew li ġew ikkundannati b'tali reat:
 - (a) kunjom, kunjom ta' xebba, ismijiet mogħtija u psewdonimi jew ismijiet foloz;
 - (b) informazzjoni u post tat-twelid;
 - (c) nazzjonalità;
 - (d) sess;

- (e) post ta' residenza, professjoni u zona ta' fejn tinsab il-persuna kkonċernata;
 - (f) in-numru tas-sigurtà soċjali, licenzi tas-sewqan, dokumenti ta' identifikazzjoni u data tal-passaport;
 - (g) informazzjoni dwar persuni ġuridiċi jekk tinkludi informazzjoni dwar individwi identifikati jew identifikabbli li huma s-sugġett ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni ġuridika;
 - (h) kontijiet bankarji u kontijiet ma' istituzzjonijiet finanzjarji oħra;
 - (i) deskrizzjoni u natura tar-reati allegati, id-data meta ġew magħmula, il-kategorija kriminali tar-reat u l-progress tal-investigazzjonijiet;
 - (j) il-fatti li jiġġustifikaw estensjoni internazzjonali tal-każ;
 - (k) dettalji dwar sħubija allegata f'organizzazzjoni kriminali;
 - (l) numri tat-telefon, indirizzi ta' posta elettronika, data msemmija fl-Artikolu 2(2)(a) tad-Direttiva 2006/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 15 ta' Marzu 2006 dwar iż-żamma ta' data ġenerata jew ipproċessata b'konnessjoni mal-provvista ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' netwerks ta' komunikazzjoni pubblika¹;
 - (m) data ta' reġistrazzjoni tal-vettura;
 - (n) profili tad-DNA stabbiliti mill-parti non kodifikanti tad-DNA, ritratti u marki tas-swaba'.
2. Meta tkun qed tiġi pproċessata data skont l-Art. 14(1), l-Eurojust tista' tipproċessa biss id-data personali li ġejja fuq persuni li, taħt il-legislazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri kkonċernati, huma meqjusa bħala xhieda jew vittmi f'investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali li tikkonċerna waħda jew iktar mit-tipi ta' kriminalità u r-reati definiti fl-Artikolu 4:

¹ ĠU L 105, 13.4.2006, p. 54.

- (a) kunjom, kunjom ta' xebba, ismijiet mogħtija u psewdonimi jew ismijiet foloz;
 - (b) informazzjoni u post tat-twelid;
 - (c) nazżjonalità;
 - (d) sess;
 - (e) post ta' residenza, professjoni u post ta' waqfien tal-persuna kkonċernata;
 - (f) id-deskrizzjoni u n-natura tar-reati li jinvolvu lilhom, id-data meta twettqu, il-kategorija kriminali tar-reati u l-progress tal-investigazzjonijiet.
3. Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali, l-Eurojust tista' wkoll, għal perijodu limitat ta' żmien, tipproċessa informazzjoni personali dwar iċ-ċirkostanzi ta' reat meta jkunu immedjatement rilevanti għal u inklużi fl-investigazzjonijiet kontinwi li l-Eurojust qed tgħin fil-kordinazzjoni, dment li l-ipproċessar ta' din l-informazzjoni speċifika hi f'konformità mal-Artikoli 14 u 21. L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data msemmi fl-Artikolu 17 għandu jkun informat immedjatement dwar rikors għal dan il-paragrafu. Meta data bħal din tirreferi għal xhieda jew vittmi fis-sens tal-paragrafu 2, id-deċiżjoni biex tiġi pproċessata għandha tittieħed b'mod kongunt minn tal-inqas żewġ membri nazżjonali.
4. Data personali, ipproċessata b'mezzi awtomatizzati jew b'mezzi oħra, li tiżvela l-origini razzjali jew etnika, l-opinjoni politika, it-twelmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija f'sindakat, u data dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tista' tiġi pproċessata mill-Eurojust biss meta din id-data tkun neċessarja għall-investigazzjonijiet nazżjonali kkonċernati kif ukoll għall-koordinazzjoni fl-Eurojust. L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data għandu jkun informat immedjatement dwar rikors għal dan il-paragrafu. Din id-data ma tistax tiġi pproċessata fl-Indiċi msemmi fl-Artikolu 16(1). Meta din l-informazzjoni tirreferi għal xhieda jew vittmi fis-sens tal-paragrafu 2, id-deċiżjoni li tipproċessaha għandha tittieħed mill-Kulleġġ.

Artikolu 16

Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet, indiċi u fajls ta' hidma temporanji

1. F'konformità ma' din id-Deciżjoni, l-Eurojust għandha tistabbilixxi Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet magħmula minn fajls ta' hidma temporanji u ta' indiċi li fih data personali u mhux personali.
2. Is-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet għandha tkun maħsuba biex:
 - (a) tappoġġa l-amministrazzjoni u l-koordinazzjoni ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li għalihom tkun qiegħda tipprovdi assistenza l-Eurojust, b'mod partikolari permezz ta' referenzi reċiproċi tal-informazzjoni;
 - (b) tiffaċilita l-aċċess għal informazzjoni dwar investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet li għadhom għaddejjin;
 - (c) tiffaċilita l-monitoraġġ tal-leġittimità u l-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni dwar l-ipproċessar ta' data personali.
3. Is-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet, sa fejn din tkun konformi mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data li tinsab f'din id-Deciżjoni, tista' tintrabat mal-konnessjoni ta' telekomunikazzjonijiet siguri msemmija fl-Artikolu 9 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/976/ĠAI tas-16 ta' Dicembru 2008 dwar in-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew¹.
4. L-indiċi għandu jkun fih referenzi għal fajls ta' hidma temporanji pproċessati fil-qafas tal-Eurojust u ma jista' jkun fih l-ebda data personali għajr dik imsemmija fl-Artikolu 15(1)(a) sa (i), (k) u (m) u fl-Artikolu 15(2) .
5. Fil-qadi ta' dmirijietom f'konformità ma' din id-Deciżjoni, il-membri nazzjonali tal-Eurojust jistgħu jipproċessaw data dwar każijiet individwali li qed jaħdmu fuqhom f'fajl temporanju ta' xogħol. Huma għandhom jippermettu lill-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data jkollu aċċess għall-fajl ta' hidma. L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data għandu jkun mgħarraf mill-membri nazzjonali kkonċernat bil-ftuħ ta' kull fajl ta' hidma temporanju gdid li jkun fih data personali.

¹ ĠU L 348, 24.12.2008, p. 130

6. Għall-ipproċessar ta' data personali relatata ma' każ, l-Eurojust ma tista' tistabbilixxi l-ebda fajl ta' data awtomatizzat għajr is-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet.

Artikolu 16a

Funzjonament ta' fajls ta' hidma temporanji u l-indiċi

1. Għandu jinfetaħ fajl ta' hidma temporanju mill-membru nazzjonali kkonċernat għal kull każ li fir-rigward tiegħu tiġi trasmessa lil informazzjoni dment li din it-trasmissjoni tkun konformi ma' din id-Deċiżjoni jew mal-istrumenti msemmijin fl-Artikolu 13(4). Il-membru nazzjonali għandu jkun responsabbli mill-ġestjoni tal-fajls ta' hidma temporanji li jkun fetiħ.
2. Il-membru nazzjonali li jkun fetiħ fajl ta' hidma temporanju għandu jiddeċiedi, fuq bażi ta' każ b'każ, jekk iżommx il-fajl ta' hidma temporanju ristrett jew jagħtix aċċess għalih jew għal partijiet minnu, fejn meħtieġ biex jippermetti lill-Eurojust twettaq il-kompiti tagħha, lil membri nazzjonali oħra jew lil membri tal-persunal awtorizzat tal-Eurojust.
3. Il-membru nazzjonali li jkun fetiħ fajl ta' hidma temporanju għandu jiddeċiedi wkoll liema informazzjoni relatata ma' dan il-fajl ta' hidma temporanju għandha tiġi introdotta fl-indiċi .

Artikolu 16b

Aċċess għas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet fil-livell nazzjonali

1. Il-persuni msemmija fl-Artikolu 12(2) sakemm huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Każijiet f'konformità mal-Artikolu 12(6) jista' jkollhom biss aċċess għal:
 - (a) l-indiċi, sakemm il-membru nazzjonali li ddeċieda li jintroduċi d-data fl-indiċi, irrifjuta b'mod esplicitu tali aċċess;
 - (b) fajls ta' hidma temporanji miftuħa jew ġestiti mill-membru nazzjonali tal-Istat Membru tagħhom;

- (c) fajls ta' hidma temporanji miftuha jew gestiti minn membri nazzjonali ta' Stati Membri ohra u li l-membri nazzjonali tal-Istati Membri tagħhom ircieva access ghalihom, sakemm il-membri nazzjonali li fetah jew li jgestixxi l-fajl ta' hidma temporanju ma cahadx b'mod esplicitu tali access.
2. Il-membri nazzjonali għandu, fil-limitazzjonijiet previsti fil-paragrafu 1, jiddeciedi dwar kemm jinghata access għall-fajls ta' hidma temporanji fl-Istat Membru tiegħu lill-persuni msemija fl-Artikolu 12(2) sakemm dawn huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Kazijiet f'konformità mal-Artikolu 12(6).
 3. Kull Stat Membru għandu jiddeciedi, wara konsultazzjoni mal-membri nazzjonali tiegħu, dwar kemm jinghata access għall-indiċi fl-Istat Membru tiegħu lill-persuni msemija fl-Artikolu 12(2) sakemm dawn huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Kazijiet f'konformità mal-Artikolu 12(6). L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Eurojust u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill bid-deċizjoni tagħhom dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu sabiex dan tal-aħhar ikun jista' jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra.

Madankollu, il-persuni msemija fl-Artikolu 12(2) sakemm dawn huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Kazijiet taħt l-Artikolu 12(6) għandhom tal-inqas ikollhom access għall-indiċi sa fejn ikun mehtieg biex jaċcessaw il-fajls ta' hidma temporanji li ghalihom ikunu ngħataw access taħt il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

4. Sal-4 ta' Ġunju 2013, l-Eurojust għandha tirrapporta lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-paragrafu 3. Kull Stat Membru għandu jikkunsidra, abbażi ta' dak ir-rapport, l-opportunità tar-revizjoni ta' kemm ikun inghata access f'konformità mal-paragrafu 3.

Artikolu 17

Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data

1. L-Eurojust għandha jkollha Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data mahtur apposta, li għandu jkun membru tal-persunal. F'dak il-qafas, huwa għandu jkun taħt l-awtorità diretta tal-Kulleġġ. Fil-qadi tad-dmirijiet imsemmija f'dan l-Artikolu, huwa għandu jaġixxi b'mod indipendenti.
2. L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data għandu, b'mod partikolari, jkollu l-kompiti li ġejjin:
 - (a) jjiżgura, b'manjiera indipendenti, il-leġittimità u l-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni dwar l-ipproċessar ta' data personali;
 - (b) jjiżgura li rekord bil-miktub tat-trasmissjoni u tal-irċevuta, għall-għanijiet tal-Artikolu 19(3) b'mod partikolari, ta' data personali qed tinzamm skont id-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti fir-regoli tal-proċedura, taħt il-kondizzjonijiet ta' sigurtà stabbiliti fl-Artikolu 22;
 - (c) jjiżgura li l-persuni kkonċernati mid-data huma informati, fuq talba tagħhom, dwar id-drittijiet tagħhom skont din id-Deciżjoni.
3. Fil-qadi tal-kompiti tiegħu, l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data għandu jkollu aċċess għad-data kollha pproċessata mill-Eurojust u għall-bini kollu tal-Eurojust.
4. Meta jsib li fil-fehma tiegħu l-ipproċessar ma kkonformax ma' din id-Deciżjoni, l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data għandu:
 - (a) jinforma lill-Kulleġġ, li għandu jirrikonoxxi l-irċevuta tal-informazzjoni;
 - (b) jirreferi l-kwistjoni lill-Korp Kongunt ta' Sorveljanza (KKS) jekk il-Kulleġġ ma rrisolviex in-nuqqas ta' konformità tal-ipproċessar fi żmien raġonevoli.

Artikolu 18

Aċċess awtorizzat għal data personali

Huma biss il-membri nazzjonali, id-deputati tagħhom u l-assistenti tagħhom imsemmija fl-Artikolu 2(2), il-persuni msemmija fl-Artikolu 12(2) safejn huma konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni ta' Kazijiet skont l-Artikolu 12(6) u persunal awtorizzat tal-Eurojust li jistgħu, għall-finijiet li jinkisbu l-għanijiet tal-Eurojust u fil-limiti previsti fl-Artikoli 16, 16a u 16b, ikollhom aċċess għad-data personali pproċessata mill-Eurojust.

Artikolu 19

Dritt ta' aċċess għal data personali

1. Kull individwu għandu jkun intitolat li jkollu aċċess għal data personali dwaru pproċessata mill-Eurojust skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Kull individwu li jixtieq jeżerċita d-dritt tiegħu li jkollu aċċess għad-data dwaru li tkun maħzuna għand l-Eurojust, jew li jivverifikaha skont l-Artikolu 20, jista' jipprezenta talba mingħajr hlas biex isir dan fl-Istat Membru tal-għażla tiegħu, lill-awtorità mahtura għal dak l-għan f'dak l-Istat Membru, u dik l-awtorità għandha tirreferi t-talba lill-Eurojust mingħajr dewmien.
3. Id-dritt ta' kull individwu li jkollu aċċess għal data personali dwaru jew li jiċċekkja għandu jiġi eżerċitat skont il-liġijiet u l-proċeduri tal-Istat Membru fejn l-individwu għamel it-talba tiegħu. Jekk, madankollu, l-Eurojust tista' taċċerta liema awtorità fi Stat ittrasmettiet l-informazzjoni in kwistjoni, dik l-awtorità tista' tehtieg li d-dritt ta' aċċess jiġi eżerċitat skont ir-regoli tal-liġi ta' dak l-Istat Membru.

4. L-aċċess għal data personali m'għandux jingħata jekk:
 - (a) tali aċċess jista' jipperikola waħda mill-attivitajiet tal-Eurojust;
 - (b) tali aċċess jista' jipperikola kwalunkwe investigazzjoni nazzjonali;
 - (c) tali aċċess jista' jipperikola d-drittijiet u l-libertajiet ta' terzi persuni.
5. Id-deċiżjoni li jingħata dan id-dritt ta' aċċess għandha tiegħu kont dovut tal-istatus, fir-rigward tad-data mażżuna mill-Eurojust, ta' dawk l-individwi li qed jipprezentaw it-talba.
6. Il-membri nazzjonali kkonċernati mit-talba għandhom jitrattawha u jilhqqu deċiżjoni fisem l-Eurojust. It-talba għandha tiġi ttrattata kompletament fi żmien tliet xhur minn meta tiġi rċevuta. Meta l-membri ma jaqblux, għandhom jirreferu l-kwistjoni lill-Kulleġġ, li għandu jieħu d-deċiżjoni tiegħu dwar it-talba, b'maġġoranza ta' żewġ terzi.
7. Jekk ma jingħatax l-aċċess jew l-ebda data personali li tikkonċerna lill-applikant m'hi proċessata mill-Eurojust, din tal-aħħar għandha tinnotifika lill-applikant li hija wettqet il-kontrolli, mingħajr ma tagħti ebda informazzjoni li tista' turi jekk l-applikant hux magħruf jew le.
8. Jekk l-applikant mhux sodisfatt bit-tweġiba mogħtija għat-talba tiegħu, hu jista' jappella dik id-deċiżjoni quddiem il-KKS. Il-KKS għandu jeżamina jekk id-deċiżjoni meħuda mill-Eurojust hijiex konformi jew le ma' din id-Deċiżjoni .
9. L-awtoritajiet kompetenti għall-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri għandhom jiġu konsultati mill-Eurojust qabel ma tittiehed deċiżjoni. Huma għandhom sussegwentament jiġu nnotifikati bil-kontenut permezz tal-membri nazzjonali kkonċernati.

Artikolu 20

Korrezzjoni u tħassir ta' data personali

1. Skont l-Artikolu 19(3), kull individwu għandu jkun intitolat li jitlob lill-Eurojust biex tikkorreġi, timblokka, jew tħassar data li tikkonċernah jekk hija inkorretta jew inkompleta jew jekk id-dħul u l-ħażna tagħha tmur kontra din id-Deciżjoni.
2. L-Eurojust għandha tgħarraf lill-applikant meta tikkorreġi, timblokka jew tħassar data dwaru. Jekk l-applikant mhux sodisfatt bir-risposta tal-Eurojust, huwa jista' jirreferi l-kwistjoni lill-KKS fi zmien tletin jum minn meta jirċievi d-deciżjoni tal-Eurojust.
3. Fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru, ta' membru nazzjonali tiegħu jew ta' korrispondent nazzjonali tiegħu, jekk jeżistu, u taħt ir-responsabbiltà tagħhom, l-Eurojust għandha, skont ir-regoli ta' proċedura tagħha, tikkorreġi jew tħassar data personali li qed tiġi proċessata mill-Eurojust li kienet trasmessa jew imdaħħla minn dak l-Istat Membru, il-membri nazzjonali tiegħu jew il-korrispondent nazzjonali tiegħu, jekk jeżistu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Eurojust, inkluż il-membri nazzjonali jew il-korrispondent nazzjonali għandhom f'dan il-kuntest jiżguraw li jkun hemm konformità mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 14(2) u (3) u fl-Artikolu 15(4).
4. Jekk jirriżulta li d-data personali pproċessata mill-Eurojust hija inkorretta jew inkompleta jew li d-dħul jew l-ħażna tagħha jmorru kontra d-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni, l-Eurojust għandha timblokka, tikkorreġi jew tħassar tali data.
5. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 3 u 4, il-fornituri u d-destinatarji kollha ta' tali data għandhom jiġu nnotifikati immedjatament. Skont ir-regoli applikabbli għalihom, id-destinatarji, għandhom imbagħad jikkorreġu, jimblokkaw jew iħassru din id-data fis-sistemi proprji tagħhom.

Artikolu 21

Limitu ta' żmien għall-ħażna ta' data personali

1. Data personali pproċessata mill-Eurojust għandha tinħażen mill-Eurojust għaż-żmien neċessarju biss biex tilhaq l-oġettivi tagħha.
2. Id-data personali msemmija fl-Artikolu 14(1) li għet ipproċessata mill-Eurojust ma tistax tibqa' maħżuna lil hinn mill-ewwel data applikabbli fost dawn li ġejjin:
 - (a) id-data li fiha l-prosekuzzjoni hija preskritta skont l-istatut ta' limitazzjonijiet tal-Istati Membri kollha kkonċernati bl-investigazzjoni u l-prosekuzzjonijiet;
 - (aa) id-data meta l-persuna nħelset mill-akkuża u d-deċiżjoni saret finali;
 - (b) tliet snin wara d-data li fiha d-deċiżjoni ġudizzjarja tal-aħħar Stat Membru kkonċernat mill-investigazzjoni jew mill-prosekuzzjonijiet saret finali;
 - (c) id-data meta l-Eurojust u l-Istati Membri kkonċernati stabbilixxew b'mod reċiproku jew qablu li ma kienx aktar neċessarju għall-Eurojust li tikkoordina l-investigazzjoni u l-prosekuzzjonijiet, sakemm m'hemmx obbligu li l-Eurojust tiġi pprovduta b'din l-informazzjoni skont l-Artikolu 13(6) u (7) jew skont l-istrumenti l-oħra msemmijin fl-Artikolu 13(4);
 - (d) tliet snin wara d-data li fiha għet trasmessa l-informazzjoni skont l-Artikolu 13(6) u (7) jew skont l-istrumenti msemmijin fl-Artikolu 13(4) .
3. (a) L-osservanza tal-perijodi ta' ħażna msemmija fil-paragrafu 2 (a),(b),(c) u (d) għandha tiġi riveduta b'mod kostanti b'ipproċessar awtomatizzat adatt. Madankollu, reviżjoni tal-ħtieġa li tinħażen id-data għandha ssir kull tliet snin wara li tkun iddaħħlet.

- (b) Meta tiskadi waħda mill-iskadenzi ta' hażna msemija fil-paragrafu 2(a), (b), (c) u (d), l-Eurojust għandha tirrevedi l-ħtieġa li taħżen id-data għal aktar żmien sabiex tkun tista' tikseb l-oġettivi tagħha u hija tista' tiddeċiedi b'mod ta' deroga li taħżen dik id-data sar-reviżjoni ta' wara. Madankollu, ladarba l-prosekuzzjoni tkun preskritta fl-Istati Membri kollha kkonċernati kif imsemmi fil-paragrafu 2(a), id-data tista' tinħażen biss jekk meħtieġ sabiex l-Eurojust tipprovdi assistenza f'konformità ma' din id-Deċizjoni.
 - (c) Meta d-data tkun maħżuna permezz ta' deroga skont il-punt (b), reviżjoni tal-ħtieġa li tinħażen din id-data għandha ssir kull tliet snin.
4. Meta jeżisti fajl li jkun fih data mhux awtomatizzata u mhux strutturata, meta tiskadi l-iskadenza għall-hażna tal-aħħar punt ta' data awtomatizzata mill-fajl, id-dokumenti kollha fil-fajl għandhom jingħataw lura lill-awtorità li provvdiethom u kull kopja għandha tinqered.
5. Fejn l-Eurojust ikkoordinat investigazzjoni jew prosekuzzjonijiet, il-membri nazzjonali kkonċernati għandhom jinformaw lill-Eurojust u lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati bid-deċizjonijiet ġudizzjarji kollha li jirrelataw mal-każ li saru finali sabiex, fost l-oħrajn, il-paragrafu (2)(b) jkun jista' jiġi applikat.

Artikolu 22

Sigurtà tad-data

1. L-Eurojust u, safejn hu kkonċernat bl-informazzjoni trasmessa mill-Eurojust kull Stat Membru, għandu, fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali fil-qafas ta' din id-Deċiżjoni, jipprotegi d-data personali kontra qerda aċċidentali jew illegali, telf aċċidentali jew kxif mhux awtorizzat, alterazzjoni u aċċess jew kull forma oħra mhux awtorizzata ta' pproċessar.
2. Ir-regoli tal-proċedura għandhom ikun fihom il-miżuri tekniċi u l-arrangamenti organizzattivi meħtieġa biex tiġi implimentata din id-Deċiżjoni fir-rigward tas-sigurtà tad-data u b'mod partikolari miżuri maħsuba biex:
 - (a) iċaħħdu lill-persuni mhux awtorizzati mill-aċċess għal tagħmir li jipproċessa d-data użata għall-ipproċessar ta' data personali;
 - (b) jipprevjenu l-qari mhux awtorizzat, l-ikkuppjar, il-modifika jew it-tneħħija tal-mezzi tad-data;
 - (c) jipprevjenu d-dħul mhux awtorizzat ta' data u l-ispezzjoni, il-modifika jew it-tħassir mhux awtorizzati ta' data personali maħżuna;
 - (d) jipprevjenu l-użu ta' sistemi ta' pproċessar ta' data awtomatizzati minn persuni mhux awtorizzati li jużaw apparat għal komunikazzjoni tad-data;
 - (e) jżguraw li l-persuni awtorizzati li jużaw sistema ta' pproċessar tad-data għandhom aċċess biss għal-data koperta bl-awtorizzazzjoni tagħhom għal aċċess;
 - (f) jżguraw li hu possibbli li jiġu vverifikati u stabbiliti lejn liema korpi hija trasmessa d-data personali meta l-informazzjoni hi komunikata;
 - (g) jżguraw li hu sussegwentement possibbli li jivverifikaw u jstabilixxu liema data personali ddaħħlet fis-sistema ta' pproċessar tad-data awtomatizzata u meta u minn min iddaħħlet din id-data;
 - (h) jipprevjenu l-qari, l-ikkuppjar, il-modifika jew it-tħassir mhux awtorizzat ta' data personali matul trasferimenti ta' data personali jew matul it-trasport tal-mezzi tad-data.

Artikolu 23

Korp Kongunt ta' Sorveljanza (KKS)

1. Ghandu jiġi stabbilit KKS indipendenti biex jissorvelja kollettivament l-attivitajiet tal-Eurojust imsemmija fl-Artikolu 14 sa 22, 26, 26a u 27 sabiex jiġi żgurat li l-ipproċessar ta' data personali titwettaq skont din id-Deciżjoni. Sabiex iwettaq dawn il-kompiti, il-KKS għandu jkun intitolat li jkollu aċċess sħiħ għall-fajls kollha fejn tali data personali hija pproċessata. L-Eurojust għandha tipprovdi lill-KKS bl-informazzjoni kollha minn tali fajls li huwa jitlob u għandha tassisti lil dak il-korp fil-kompiti tiegħu bi kwalunkwe mezz ieħor. Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għandu jiltaqa' mill-inqas darba kull sitt xhur. Huwa għandu jiltaqa' wkoll fi żmien it-tliet xhur wara l-preżentazzjoni ta' appell kif imsemmi fl-Artikolu 19(8) jew fi żmien tliet xhur wara d-data meta każ ikun ġie riferut lilu taħt l-Artikolu 20(2). Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza jista' wkoll jitlaqqa' mill-president tiegħu meta tal-inqas żewġ Stati Membri jitlobu dan. Sabiex jiġi stabbilit il-KKS, kull Stat Membru, waqt li jaġixxi skont is-sistema legali tiegħu, għandu jahtar imħallef li mhux membru tal-Eurojust, jew, jekk is-sistema kostituzzjonali jew nazzjonali teħtieġ hekk persuna li teżercita funzjonijiet li jagħtuha biżżejjed indipendenza, għal inkluzjoni fil-lista ta' mħallfin li jistgħu jippresjedu fuq il-KKS bħala membri jew imħallfin ad hoc. L-ebda ħatra bħal din m'għandha tkun għal inqas minn tliet snin. Ir-revoka tal-ħatra għandha tiġi rregolata mill-prinċipji għat-tneħħija applikabbli taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru ta' oriġini. Il-ħatra u t-tneħħija għandhom ikunu komunikati kemm lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill kif ukoll lill-Eurojust.
2. Il-KKS għandu jkun magħmul minn 3 membri permanenti u, kif previst fil-paragrafu 4, minn imħallfin ad hoc.
3. Imħallef mahtur minn Stat Membru għandu jsir membru permanenti wara li jiġi elett mil-laqgħa plenarja tal-persuni mahturin mill-Istati Membri skont il-paragrafu 1, u għandu jibqa' membru permanenti għal tliet snin. L-elezzjonijiet għandhom isiru kull sena għal membru permanenti wieħed tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza permezz ta' vot sigriet. Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għandu jkun ippresedut mill-membru li hu fit-tielet sena tal-mandat tiegħu wara l-elezzjonijiet. Il-membri permanenti jistgħu jerggħu jiġu eletti. Persuni mahturin li jixtiequ jiġu eletti għandhom jipprezentaw il-kandidatura tagħhom bil-miktub lis-Segretarjat tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza għaxart ijiem qabel il-laqgħa li fiha għandha ssir l-elezzjoni.

4. Imħallef ad hoc wiehed jew aktar għandhom ukoll ikollhom post, imma biss għat-tul tal-eżami ta' appel li jikkonċerna data personali mill-Istat Membru li ħatarhom.
- 4a. Il-KKS għandu jadotta fir-regoli ta' proċedura tiegħu l-mizuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 3 u 4.
5. Il-kompożizzjoni tal-KKS għandha tibqa' l-istess għat-tul tal-proċedura ta' appell anke jekk il-membri permanenti laħqu t-tmiem tal-kariga tagħhom skont il-paragrafu 3.
6. Kull membru u mħallef ad hoc għandu jkun intitolat għal vot wiehed. F'każ ta' parità ta' voti, il-president għandu jkollu l-vot deċiżiv.
7. Il-KKS għandu jeżamina appelli ppreżentati lilu skont l-Art. 19(8) u l-Art. 20(2) u jwettaq kontrolli skont (1), l-ewwel sub-paragrafu, ta' dan l-Artikolu. Jekk il-KKS jikkunsidra li deċiżjoni meħuda mill-Eurojust jew l-ipproċessar ta' data minnha mhix kompatibbli ma' din id-Deciżjoni, il-kwistjoni għandha tigi rriferuta lill-Eurojust, li għandha jaċċetta d-deċiżjoni tal-KKS.
8. Deciżjonijiet tal-KKS għandhom ikunu finali u vinkolanti għall-Eurojust.
9. Il-persuni maħtura mill-Istati Membri skont il-paragrafu 1, it-tielet sub-paragrafu, ippreseduti mill-president tal-KKS, għandhom jadottaw regoli interni ta' proċedura li, għall-għan tal-eżami tal-appelli, jistabbilixxu kriterji objettivi għall-ħatra tal-membri tal-Korp.
10. L-ispejjeż tas-Segretarjat għandhom jiddaħħlu fil-baġit tal-Eurojust. Is-segretarjat tal-KKS għandu jgawdi minn indipendenza fit-tweġġ tal-funzjoni tiegħu fis-segretarjat tal-Eurojust. Is-Segretarjat tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza jista' joqgħod fuq it-tagħrif espert tas-segretarjat stabbilit bid-Deciżjoni 2000/641/ĠAI¹.
11. Il-membri tal-KKS għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu ta' kunfidenzjalità stabbilit fl-Artikolu 25.

¹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill tas-17 Ottubru 2000 li tistabbilixxi segretarjat għall-korpi kongunti tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-data stabbiliti mill-Konvenzjoni dwar l-Istabiliment ta' Uffiċċju tal-Pulizija Ewropea (Konvenzjoni Europol), il-Konvenzjoni dwar l-Użu tat-Teknoloġija tal-Infommazzjoni għall-Għanijiet ta' Dwana u l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen dwar l-abolizzjoni gradwali ta' investigazzjoni fil-fruntieri komuni (Konvenzjoni ta' Schengen) (ĠU L 271, 24.10.2000, p.1).

12. Il-KKS għandu jipprezenta rapport annwali lill-Kunsill.

Artikolu 24

Responsabbiltà għall-ipproċessar ta' data mhux awtorizzat jew inkorrett

1. L-Eurojust għandha tkun responsabbli, skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinstabu l-kwartieri ġenerali tagħha, għal kull dannu kkawżat lil individwu li jirriżulta minn ipproċessar ta' informazzjoni mhux awtorizzat jew inkorrett magħmul minnha.
2. Ilmenti kontra l-Eurojust dwar ir-responsabbiltà msemija fil-paragrafu 1 għandhom jinstemgħu mill-qrati tal-Istat Membru fejn jinsabu l-kwartieri ġenerali tagħha.
3. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli, skont il-liġi nazzjonali tiegħu, għal kwalunkwe dannu kkawżat lil individwu, li jirriżulta minn ipproċessar mhux awtorizzat jew inkorrett imwettaq minnu ta' data li giet ikkomunikata lill-Eurojust .

Artikolu 25

Kunfidenzjalità

1. Il-membri nazzjonali, id-deputati tagħhom u l-assistenti tagħhom imsemmija fl-Artikolu 2(2), il-persunal tal-Eurojust, il-korrispondenti nazzjonali u l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data għandhom ikunu marbutin minn obbligu ta' kunfidenzjalità, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2(4).
2. L-obbligu ta' kunfidenzjalità għandu japplika għall-persuni kollha u għall-korpi kollha msejha biex jaħdmu mal-Eurojust.
3. L-obbligu ta' kunfidenzjalità għandu japplika wkoll wara t-tmiem tal-ħatra jew l-impjieġ jew wara t-tmiem tal-attivitajiet tal-persuni msemija fil-paragrafi 1 u 2.
4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2(4), l-obbligu ta' kunfidenzjalità għandu japplika għall-informazzjoni kollha riċevuta mill-Eurojust.

Artikolu 25a

Kooperazzjoni man-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew

u networks oħrajn tal-Unjoni Ewropea involuti f'kooperazzjoni f'materji kriminali

1. L-Eurojust u n-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew għandhom iżommu relazzjonijiet privileġġati ma' xulxin, ibbażati fuq il-konsultazzjoni u l-komplementarjetà, speċjalment bejn il-membri nazzjonali, il-punti ta' kuntatt tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew tal-istess Stat Membru u l-korrispondenti għall-Europol u n-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew. Sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni effiċjenti, għandhom jittieħdu l-miżuri li ġejjin:
 - (a) il-membri nazzjonali għandhom, abbażi ta' każ b'każ, jinformat lill-punti ta' kuntatt tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew dwar il-każijiet kollha fejn huma jqisu li n-Netwerk jinsab f'pożizzjoni aħjar biex jittrattahom;
 - (b) is-segretarjat tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew għandu jiffirma parti mill-persunal tal-Eurojust. Huwa għandu jiffunzjona bħala unità separata . Huwa jista' juża r-riżorsi amministrattivi tal-Eurojust li huma meħtieġa għat-tweġiq tal-kompiti tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew, inkluż biex jiġu koperti l-ispejjeż tal-laqgħat plenarji tan-Netwerk. Fejn il-laqgħat plenarji jsiru fil-bini tal-Kunsill fi Brussell, l-ispejjeż jistgħu jkopru biss l-ispejjeż tal-ivvjagġar u l-ispejjeż għall-interpretazzjoni. Meta l-laqgħat plenarji jsiru fl-Istat Membru li jkollu l-Presidenza tal-Kunsill, l-ispejjeż jistgħu jkopru biss parti mill-ispejjeż globali tal-laqgħa;
 - (c) Il-punti ta' kuntatt tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew jistgħu jiġu mistiedna abbażi ta' każ b'każ biex jattendu l-laqgħat tal-Eurojust.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4(1), is-Segretarjat tan-Netwerk għal Skwadri ta' Investigazzjoni Kongunta u tan-Netwerks stabbiliti bid-Deċiżjoni 2002/494/ĠAI għandhom jiffurmaw parti mill-persunal tal-Eurojust. Dawn is-segretarjati għandhom jiffunzjonaw bħala unitajiet separati. Huma jistgħu jużaw ir-riżorsi amministrattivi tal-Eurojust li huma meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tagħhom. Il-koordinazzjoni bejn is-segretarjati għandha tkun żgurata mill-Eurojust.

Dan il-paragrafu għandu japplika għas-segretarjat ta' kwalunkwe netwerk ġdid stabbilit b'deċiżjoni tal-Kunsill fejn dik id-deċiżjoni tipprevedi li s-segretarjat għandu jiġi provdut mill-Eurojust.

3. In-network stabbilit bid-Deċiżjoni 2008/852/ĠAI jista' jitlob li l-Eurojust tipprovdri segretarjat għan-Netwerk. Jekk issir tali talba, għandu japplika l-paragrafu 2.

Artikolu 26

Relazzjonijiet ma' istituzzjonijiet, korpi u aġenziji Komunitarji jew relatati mal-Unjoni

1. Sa fejn ikun rilevanti għat-twettiq tal-kompiti tiegħu, l-Eurojust jista' jistabbilixxi u jżomm relazzjonijiet kooperattivi mal-istituzzjonijiet, il-korpi u l-aġenziji stabbiliti minn, jew abbażi tat-Trattati li jistabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej jew it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. L-Eurojust għandha tistabbilixxi u jżomm relazzjonijiet kooperattivi tal-anqas ma':
 - (a) l-Europol;
 - (b) l-OLAF;
 - (c) l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (Frontex);
 - (d) il-Kunsill, b'mod partikolari ċ-Ċentru tas-Sitwazzjoni Kongunt tiegħu.

L-Eurojust għandha wkoll tistabilixxi u zzomm relazzjonijiet kooperattivi man-Network Ewropew tat-Taħriġ Ġudizzjarju.

2. L-Eurojust tista' tikkonkludi ftehimiet jew arrangamenti ta' hidma mal-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1. Tali ftehimiet jew arrangamenti ta' hidma jistgħu, b'mod partikolari, jikkoncernaw l-iskambju ta' informazzjoni, inkluża data personali, u l-issekondar ta' uffiċjali ta' kollegament mal-Eurojust. Tali ftehim jew arrangement ta' hidma jista' jiġi konkluz biss wara konsultazzjoni mill-Eurojust mal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data u wara l-approvazzjoni mill-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata. L-Eurojust għandha tinforma lill-Kunsill b'kull pjan li jkollha li tidhol fi kwalunkwe tali negozjati u l-Kunsill jista' jasal għal kwalunkwe konkluzjoni li jikkunsidra adatta.
3. Qabel id-dhul fis-seħh ta' ftehim jew arrangement kif imsemmi fil-paragrafu 2, l-Eurojust tista' tirċievi direttament u tuża informazzjoni, inkluża data personali, mill-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1, sa fejn dan ikun meħtieġ għat-twettiq legittimu tal-kompiti tagħha, u tista' tibgħat informazzjoni direttament, inkluża data personali, lil tali entitajiet, sa fejn dan ikun meħtieġ għat-twettiq legittimu tal-kompiti ta' min jirċiviha u f'konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data previsti f'din id-Deċiżjoni.
4. L-OLAF jista' jikkontribwixxi għall-hidma tal-Eurojust għal koordinazzjoni ta' investigazzjonijiet u proċeduri ta' prosekuzzjoni fir-rigward tal-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej, fuq l-inizjattiva tal-Eurojust jew fuq talba tal-OLAF fejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali kkonċernati ma jopponux din il-partecipazzjoni.
5. Għall-finijiet tar-riċeviment u t-trasmissjoni ta' informazzjoni bejn l-Eurojust u l-OLAF, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri nazzjonali tal-Eurojust għandhom jitqiesu bħala awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biss għall-finijiet tar-Regolament (KE) Nru. 1073/1999 u

r-Regolament tal-kunsill (EURATOM) Nru 1074/1999 tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF)¹. L-iskambju ta' informazzjoni bejn l-OLAF u l-membri nazzjonali għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-informazzjoni li għandha tingħata lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra skont dawn ir-regolamenti.

Artikolu 26a

Relazzjonijiet ma' Stati u organizzazzjonijiet terzi

1. Sa fejn ikun meħtieġ għat-twertiq tal-kompiti tiegħu, l-Europol jista' wkoll jistabbilixxi u jzomm relazzjonijiet kooperattivi mal-entitajiet li ġejjin:
 - (a) Stati terzi;
 - (b) organizzazzjonijiet bħal:
 - (i) organizzazzjonijiet internazzjonali u l-kopri subordinati tagħhom irregolati mill-liġi pubblika;
 - (ii) korpi oħrajn irregolati mill-liġi pubblika li huma bbażati fuq ftehim bejn żewġ Stati jew aktar; u
 - (iii) l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Pulizija Kriminali (Interpol).
2. L-Eurojust tista' tikkonkludi ftehimiet mal-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1. Tali ftehimiet jistgħu, b'mod partikolari, jikkoncernaw l-iskambju ta' informazzjoni, inkluża data personali, u l-issekondar ta' uffiċjali ta' kollegament jew maġistrati ta' kollegament mal-Eurojust. Tali ftehimiet jistgħu jiġu konklużi biss wara konsultazzjoni mill-Eurojust mal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data u wara l-approvazzjoni mill-Kunsill, li jaġixxi b' maġġoranza kwalifikata. L-Eurojust għandha tinforma lill-Kunsill b'kull pjan li jkollha li tidhol fi kwalunkwe tali negozjati u l-Kunsill jista' jasal għal kwalunkwe konklużjoni li jikkunsidra adatta.

¹ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 8.

3. Kwalunkwe ftehim imsemmi fil-paragrafu 2 li fih dispozizzjonijiet dwar l-iskambju ta' data personali jista' jiġi konkluż biss jekk l-entità kkonċernata tkun soġġetta għall-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa tat-28 ta' Jannar 1981 jew wara valutazzjoni li tikkonferma l-eżistenza ta' livell adegwat ta' protezzjoni tad-data żgurat minn dik l-entità.
4. Kwalunkwe ftehim imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jinkludi dispozizzjonijiet dwar is-sorveljanza tal-implimentazzjoni tiegħu, inkluża l-implimentazzjoni tar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data.
5. Qabel id-dhul fis-seħh ta' kwalunkwe ftehim imsemmi fil-paragrafu 2, l-Eurojust tista' tircievi data direttament, inkluża data personali u data klassifikata, sa fejn din tkun meħtieġa għat-twettiq legittimu tal-kompiti tagħha.
6. Qabel id-dhul fis-seħh ta' kwalunkwe ftehim imsemmi fil-paragrafu 2, l-Eurojust tista' taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 27(1), tittrasmetti data direttament, hlief data personali, lil dawn l-entitajiet, sa fejn dan ikun meħtieġ għat-twettiq legittimu tal-kompiti tar-riċevent.
7. L-Eurojust tista' taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 27(1), tittrasmetti data personali lill-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1, fejn:
 - (a) dan ikun meħtieġ f'każijiet individwali għall-finijiet tal-prevenzjoni ta' jew tal-għlieda kontra reati kriminali li għalihom hija kompetenti l-Eurojust, u
 - (b) l-Eurojust tkun ikkonkludiet ftehim kif imsemmi fil-paragrafu 2 mal-entità kkonċernata, li jkun daħal fis-seħh u li jippermetti t-trasmissjoni ta' tali data.
8. Kwalunkwe nuqqas sussegwenti, jew probabbiltà sostanzjali ta' nuqqas, min-naħa tal-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 biex jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3, għandhom jiġu komunikati immedjatament mill-Eurojust lill-Korp Kongunt ta' Sorveljanza u l-Istati Membri kkonċernati. Il-Korp Kongunt ta' Sorveljanza jista' jipprevjeni l-iskambju ulterjuri ta' data personali mal-entitajiet rilevanti sakemm ikun sodisfatt li ġew provduti remedji adegwati.

9. Madankollu, anke jekk il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 7 ma jgħux sodisfatti, membru nazzjonali jista', filwaqt li jaġixxi fil-kapaċità tiegħu bħala awtorità nazzjonali kompetenti u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tiegħu stess, abbażi ta' eċċezzjoni u bl-għan waħdieni li jittiehdu miżuri urgenti biex jiġi oppost periklu serju imminenti li jhedded xi persuna jew is-sigurtà pubblika, iwettaq skambju ta' informazzjoni li jinvolvi data personali. Il-membri nazzjonali għandu jkun responsabbli għal-legalità tal-awtorizzazzjoni tal-komunikazzjoni. Il-membri nazzjonali għandu jzomm rekord tal-komunikazzjonijiet ta' data u r-raġunijiet għal tali komunikazzjonijiet. Il-komunikazzjoni ta' data għandha tkun awtorizzata biss jekk min jirċeviha jerfa' r-responsabbiltà li d-data ser tintuża biss għall-fini li għalih giet ikkomunikata.

Artikolu 27

Trasmissjoni ta' data

1. Qabel mal-Eurojust tiskambja kwalunkwe informazzjoni mal-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 26a, il-membri nazzjonali tal-Istat Membru li pprezenta l-informazzjoni għandu jagħti l-kunsens tiegħu għat-trasferiment ta' dik l-informazzjoni. F'każijiet adatti l-membri nazzjonali għandu jikkonsulta mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.
2. L-Eurojust għandha tkun responsabbli għal-legalità tat-trasmissjoni tad-data. L-Eurojust għandha żzomm rekord tat-trasmissjonijiet kollha ta' data skont l-Artikoli 26 u 26a u tar-raġunijiet għal tali trasmissjonijiet. Id-data għandha tintbqgħat biss jekk min jirċeviha jintrabat li d-data tintuża biss għall-fini li għalih intbagħtet.

Artikolu 27a

Maġistrati ta' kollegament assenjati fi stati terzi

1. Għall-finijiet tal-iffaċilitar tal-kooperazzjoni ġudizzjarja ma' Stati terzi f'kazijiet fejn l-Eurojust tkun qed tippovdi assistenza f'konformità ma' din id-Deċiżjoni, il-Kulleġġ jista' jassenja maġistrati ta' kollegament lil Stat terz, soġġett għal fehim kif imsemmi fl-Artikolu 26a ma' dak l-Istat terz. Qabel id-dhul f'negozjati ma' Stat terz, il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu jagħti l-approvazzjoni tiegħu. L-Eurojust għandha tinforma lill-Kunsill b'kull pjan li jkollha li tidhol fi kwalunkwe tali negozjati u l-Kunsill jista' jasal għal kwalunkwe konklużjoni li jikkunsidra adatta.
2. Il-maġistrat ta' kollegament imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkollu esperjenza ta' hidma mal-Eurojust u konozzenza adegwata tal-kooperazzjoni ġudizzjarja u ta' kif taħdem l-Eurojust. L-assenjazzjoni ta' maġistrat ta' kollegament f'isem l-Eurojust għandha tkun soġġetta għall-kunsens minn qabel tal-maġistrat u tal-Istat Membru tiegħu.
3. Jekk il-maġistrat ta' kollegament assenjat mill-Eurojust jintgħażel minn fost membri, deputati jew assistenti nazzjonali:
 - (i) għandu jiġi sostitwit fil-funzjoni tiegħu b'hala membru, deputat jew assistent nazzjonali, mill-Istat Membru;
 - (ii) ma jibqax intitolat li jeżercita s-setgħat mogħtijin lilu skont l-Artikoli 9a sa 9e.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej stabbiliti mir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68¹, il-Kulleġġ għandu jfassal ir-regoli dwar l-assenjazzjoni tal-maġistrati ta' kollegament u jadotta l-arranġamenti implimentattivi neċessarji f'dan ir-rigward f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni.
5. L-attivitajiet tal-maġistrati ta' kollegament assenjati mill-Eurojust għandhom ikunu soġġetti għas-sorveljanza mill-Korp Kongunt ta' Sorveljanza. Il-maġistrati ta' kollegament għandhom jirrapportaw lill-Kulleġġ, li għandu jinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-attivitajiet tagħhom fir-rapport annwali u b'manjiera adatta. Il-maġistrati ta' kollegament għandhom jinformaw lill-membri nazzjonali u lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali dwar il-każijiet kollha li jikkonċernaw l-Istat Membru tagħhom.
6. L-awtoritajiet kompetenti u l-maġistrati ta' kollegament imsemmijin fil-paragrafu 1 jistgħu jikkuntattjaw lil xulxin direttament. F'tali każijiet, il-maġistrat ta' kollegament għandu jinforma lill-membri nazzjonali kkonċernat dwar tali kuntatti.
7. Il-maġistrati ta' kollegament imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu konnessi mas-Sistema ta' Ġestjoni tal-Każijiet.

Artikolu 27b

Talbiet għal kooperazzjoni ġudizzjarja lejn u minn Stati terzi

1. L-Eurojust tista', bi qbil mal-Istati Membri kkonċernati, tikkoordina l-eżekuzzjoni ta' talbiet għal kooperazzjoni ġudizzjarja maħruġa minn Stat terz fejn dawn it-talbiet huma parti mill-istess investigazzjoni u jeħtieġu eżekuzzjoni f'minn tal-anqas żewġ Stati Membri. It-talbiet imsemmija f'dan il-paragrafu jistgħu wkoll jiġu trasmessi lill-Eurojust minn awtorità nazzjonali kompetenti.

¹ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1

2. F'każ ta' urgenza u f'konformità mal-Artikolu 5a, l-OCC tista' tircievi u tipproċessa talbiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u maħruġa minn Stat terz li kkonkluda ftehim ta' kooperazzjoni mal-Eurojust.
3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3(2), fejn isiru talbiet għal kooperazzjoni ġudizzjarja li jikkonċernaw l-istess investigazzjoni u jeħtieġu eżekuzzjoni fi Stat terz, l-Eurojust tista' wkoll, bi qbil mal-Istati Membri kkonċernati, tiffaċilita l-kooperazzjoni ġudizzjarja ma' dak l-Istat terz.
4. Talbiet imsemmijin fil-paragrafi 1, 2 u 3 jistgħu jiġu trasmessi permezz tal-Eurojust jekk ikunu konformi mal-istrumenti applikabbli għar-relazzjoni bejn dak l-Istat terz u l-Unjoni Ewropea jew l-Istati Membri kkonċernati.

Artikolu 27c

Responsabbiltà li mhix ir-responsabbiltà għall-ipproċessar mhux awtorizzat jew inkorrett ta' data

1. Ir-responsabbiltà kuntrattwali tal-Eurojust għandha tkun regolata mil-liġi applikabbli għall-kuntratt in kwistjoni.
2. Fil-każ tar-responsabbiltà non-kuntrattwali, l-Eurojust għandha, indipendentement minn kwalunkwe responsabbiltà taħt l-Artikolu 24, twettaq riparazzjoni għal kwalunkwe dannu kkawżat bi htija tal-Kulleġġ jew il-persunal tal-Eurojust fit-twettiq tad-dmirijiet tagħhom, sa fejn huwa jista' jkun imputat lilhom u indipendentement mill-proċeduri differenti tat-talba għad-danni li jeżistu taħt il-liġi tal-Istati Membri.
3. Il-paragrafu 2 għandu japplika wkoll għal danni kkawżati bi htija ta' membru nazzjonali, deputat jew assistent fit-twettiq ta' dmirijietu. Madankollu, meta huwa jkun qed jaġixxi abbażi tas-setgħat konferiti lillu skont l-Artikoli 9a sa 9e, l-Istat Membru tal-oriġini tiegħu għandu jirrimborża lill-Eurojust is-somom li l-Eurojust tkun ħallset b'riparazzjoni għal tali dannu.
4. Il-parti li tkun garrbet il-ħsara għandu jkollha d-dritt li titlob li l-Eurojust ma tiehu l-ebda azzjoni, jew li twaqqafha.

5. Il-qradi nazzjonali tal-Istati Membri kompetenti li jittrattaw tilwim li jinvolvu r-responsabbiltà tal-Eurojust kif imsemmi f'dan l-Artikolu għandhom jiġu determinati b'referenza għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali¹.

Artikolu 28

Organizzazzjoni u operat

1. Il-Kulleġġ għandu jkun responsabbli għall-organizzazzjoni u l-operat tal-Eurojust.
2. Il-Kulleġġ għandu jahtar President mill-membri nazzjonali u jista', jekk jikkonsidra li hu neċessarju, jahtar massimu ta' żewġ Viċi-Presidenti. Ir-rizultat tal-elezzjoni għandu jiġi pprezentat lill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata għall-approvazzjoni tiegħu.
3. Il-President għandu jeżerċita d-dmirijiet tiegħu f'isem il-Kulleġġ u taħt l-awtorità tiegħu, jmessi l-ħidma tiegħu u jissorvelja l-ġestjoni ta' kuljum żgurata mid-Direttur Amministrattiv. Ir-regoli ta' proċedura għandhom jispeċifikaw il-kazi meta d-deċiżjonijiet jew l-azzjonijiet tiegħu għandhom jirrikjedu awtorizzazzjoni minn qabel jew rapport lill-Kulleġġ.
4. Il-mandat tal-President għandu jkun ta' tliet snin. Huwa jista' jerga' jiġi elett darba biss. Il-mandat ta' kwalunkwe Viċi-President għandu jkun regolat mir-regoli ta' proċedura.
5. L-Eurojust għandha tkun assistita minn segretarjat li l-kap tiegħu huwa d-Direttur Amministrattiv.
6. L-Eurojust għandha teżerċita fuq il-persunal tagħha s-setgħat devoluti lill-Awtorità ta' Ħatra. Il-Kulleġġ għandu jaddotta regoli adatti għall-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu skont ir-regoli ta' proċedura.

¹ ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1.

Artikolu 29

Direttur Amministrattiv

1. Id-Direttur Amministrattiv tal-Eurojust għandu jinhatar b'maġġoranza ta' zewġ terzi tal-Kulleġġ. Il-Kulleġġ għandu jistabbilixxi bord ta' selezzjoni li, wara sejha għal applikazzjonijiet, għandu jistabbilixxi lista ta' kandidati li minnhom il-Kulleġġ għandu jagħzel lid-Direttur Amministrattiv. Il-Kummissjoni għandha tkun intitolata li tipparteċipa fil-proċess ta' għażla u tiegħu sehem fil-bord tal-għażla.
2. Il-mandat tad-Direttur Amministrattiv għandu jkun ta' ħames snin. Dan jista' jiġi estiż darba mingħajr hteġa ta' sejha għal applikazzjonijiet, sakemm il-Kulleġġ jiddeċiedi hekk b'maġġoranza ta' tliet kwarti u jahtar id-Direttur Amministrattiv bl-istess maġġoranza.
3. Id-Direttur Amministrattiv għandu jkun soġġett għar-regoli u regolamenti applikabbli għal uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej.
4. Id-Direttur Amministrattiv għandu jaħdem taħt l-awtorità tal-Kulleġġ u tal-President tiegħu, filwaqt li jaġixxi skont skont l-Artikolu 28(3). Huwa jista' jitneħħa mill-kariga mill-Kulleġġ li jaġixxi b'maġġoranza ta' zewġ terzi.
5. Id-Direttur Amministrattiv għandu jkun responsabbli, taħt is-supervizjoni tal-President, għall-amministrazzjoni ta' kuljum tal-Eurojust u għall-ġestjoni tal-persunal. Għal dak l-għan, huwa għandu jkun responsabbli għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni, f'kooperazzjoni mal-Kulleġġ, ta' proċedura effettiva ta' monitoraġġ u evalwazzjoni dwar il-prestazzjoni tal-amministrazzjoni tal-Eurojust f'termini tal-ksib tal-oġġettivi tagħha. Id-Direttur Amministrattiv għandu jirrapporta lill-Kulleġġ regolament dwar ir-rizultati ta' dan il-monitoraġġ.

Artikolu 30

Persunal

1. Il-persunal tal-Eurojust għandha tkun soġġetta għar-regoli u r-regolamenti applikabbli għall-uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari fir-rigward tar-reklutaġġ u l-istatus tagħhom.
2. Il-persunal tal-Eurojust għandu jikkonsisti f'persunal irreklutat skont ir-regoli u r-regolamenti msemmija fil-paragrafu 1, b'kont meħud tal-kriterji kollha msemmija fl-Artikolu 27 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej stabbiliti bir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68, inkluż id-distribuzzjoni ġeografika tagħhom. Huma għandu jkollhom l-istatus ta' persunal permanenti, persunal temporanju jew persunal lokali. Fuq it-talba tad-Direttur Amministrattiv, u bi qbil mal-President f'isem il-Kulleġġ, uffiċjali tal-Komunità jistgħu jiġu ssekondati lill-Eurojust mill-istituzzjonijiet tal-Komunità bħala persunal temporanju. L-Istati Membri jistgħu jissekondaw esperti nazzjonali lill-Eurojust li jistgħu wkoll jassistu lill-membri nazzjonali. Il-Kulleġġ għandu jadotta l-arranġamenti ta' implimentazzjoni meħtieġa għall-esperti nazzjonali ssekondati.
3. Taħt l-awtorità tal-Kulleġġ, il-persunal għandu jwettaq il-kompiti tiegħu waqt li jkun konxju tal-oġġettivi u l-mandat tal-Eurojust, mingħajr ma jfittex u jew jaċċetta struzzjonijiet minn ebda gvern, awtorità, organizzazzjoni jew persuna estranja għall-Eurojust mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 25a(1)(c) u 25a(2).

Artikolu 31

Assistenza bl-interpretazzjoni u t-traduzzjoni

1. L-arranġamenti lingwistiċi uffiċjali tal-Unjoni għandhom japplikaw għall-proċeduri tal-Eurojust.
2. Ir-rapport annwali lill-Kunsill, imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 32(1), għandu jitfassal bil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Artikolu 32

Informazzjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni

1. Il-President, f'isem il-Kulleġġ, għandu jirrapporta lill-Kunsill bil-kitba kull sena dwar l-attivitajiet u l-ġestjoni, li jinkludu l-ġestjoni tal-baġit, tal-Eurojust.

Għal dak il-għan, il-Kulleġġ għandu jipprepara rapport annwali dwar l-attivitajiet tal-Eurojust u dwar kwalunkwe problema ta' politika kriminali fl-Unjoni, enfasizzati b'rizultat tal-attivitajiet tal-Eurojust. F'dak ir-rapport, l-Eurojust tista' tagħmel proposti għal titjib tal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet kriminali.

Il-President għandu jipprezenta wkoll kwalunkwe rapport jew informazzjoni oħra dwar l-operat tal-Eurojust li jistgħu jiġu rikjesti lill-Kunsill.

2. Kull sena l-Presidenza tal-Kunsill għandha tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew dwar il-hidma mwettqa mill-Eurojust u dwar l-attivitajiet tal-KKS.
3. Il-Kummissjoni jew il-Kunsill jistgħu jfittxu l-opinjoni tal-Eurojust dwar l-abbozz tal-istrumenti kollha mhejjija taħt it-Titolu VI tat-Trattat.

Artikolu 33

Finanzi

1. Is-salarji u l-emolumenti tal-membri nazzjonali, id-deputati u l-assistenti msemmija fl-Artikolu 2(2) għandhom jithallsu mill-Istat Membru ta' origini.
2. Meta l-membri nazzjonali, id-deputati u l-assistenti jaġixxu fil-qafas tal-kompiti tal-Eurojust, l-ispiza rilevanti marbuta ma' dawn l-attivitajiet għandha titqies bħala spiza operattiva fis-sens tal-Artikolu 41(3) tat-Trattat.

Artikolu 34

Baġit

1. Għandhom isiru previżjonijiet tad-dhul u tal-infiq kollu tal-Eurojust għal kull sena finanzjarja, li għandha tkun l-istess bħas-sena kalendarja. Id-dhul u l-infiq għandhom jiddaħħlu fil-baġit, li għandu jinkludi l-pjan ta' stabbiliment li għandu jiġi pprezentat lill-awtorità baġitarja kompetenti għall-baġit ġenerali tal-UE. Il-pjan ta' stabbiliment għandu jikkonsisti f'postijiet permanenti u temporanji u referenza għal esperti nazzjonali sekondati, u għandu juri n-numru, il-grad u l-kategorija tal-persunal impjegat mill-Eurojust għas-sena finanzjarja in-kwistjoni.
2. Id-dhul u l-infiq għandhom jiġu bbilanċjati fil-budget tal-Eurojust.
3. Mingħajr preġudizzju għal riżorsi oħra, id-dhul tal-Eurojust jista' jinkludi sussidju mdaħħal fil-baġit ġenerali tal-UE.
4. L-infiq tal-Eurojust għandu jinkludi, fost l-oħrajn, infiq relattat ma' interpreti u tradutturi, infiq fuq sigurtà, infiq fuq amministrazzjoni u infrastruttura, spejjeż operattivi u ta' kiri, spejjeż ta' vjaġġar tal-membri tal-Eurojust u tal-persunal tagħha u spejjeż li nħolqu minn kuntratti ma' terzi persuni.

Artikolu 35

Tfassil tal-baġit

1. Kull sena l-Kulleġġ, abbażi ta' abbozz imfassal mid-Direttur Amministrattiv, għandu jipproduċi stima tad-dhul u l-infiq tal-Eurojust għas-sena finanzjarja segwenti. Din l-istima, li għandha tinkudi abbozz tal-pjan tal-istabbiliment, għandha tintbagħat mill-Kulleġġ lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-10 ta' Frar. In-Network Ġudizzjarju Ewropew u n-networks imsemmijin fl-Artikolu 25a(2) għandhom jiġu infurmati dwar il-partijiet relatati mal-attivitajiet tas-segretarjati tagħhom fi żmien dovut qabel ma tintbagħat l-istima lill-Kummissjoni.
2. Abbażi ta' din l-istima, il-Kummissjoni għandha tipproponi fl-abbozz preliminari tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea l-ammont tas-sussidju annwali kif ukoll il-postijiet ta' natura permanenti jew temporanja u tippreżenta din il-proposta lill-awtorità baġitarja skont l-Artikolu 272 tat-Trattat.
3. L-awtorità baġitarja għandha tawtorizza l-appropriazzjonijiet għas-sussidju lill-Eurojust u tistabbilixxi l-postijiet ta' natura permanenti jew temporanja fil-qafas tar-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej.
4. Qabel il-bidu tas-sena finanzjarja, il-Kulleġġ tal-Eurojust għandu jadotta l-baġit, inkluż il-pjan ta' stabbiliment imsemmi fit-tielet sentenza tal-Artikolu 34(1), abbażi tas-sussidju annwali u l-postijiet awtorizzati mill-awtorità baġitarja skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, billi jiġu aġġustati skont il-kontribuzzjonijiet varji mogħtija lill-Eurojust u l-fondi minn sorsi oħra.

Artikolu 36

Implimentazzjoni tal-baġit u l-kwittanza

1. Id-Direttur Amminiatrattiv għandu, bhala l-uffiċjal tal-awtorizzazzjonijiet, jimplimenta l-baġit tal-Eurojust. Huwa għandu jirrapporta lill-Kulleġġ dwar l-implimentazzjoni tal-baġit.
2. Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Eurojust għandu jikkomunika l-kontijiet proviżorji lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri flimkien ma' rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja għal dik is-sena finanzjarja. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni għandu jikkonsolida l-kontijiet proviżorji tal-istituzzjonijiet u l-korpi deċentralizzati f'konformità mal-Artikolu 128 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.
3. L-Eurojust għandha tibgħat ir-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja għas-sena finanzjarja lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara.
4. Malli jirċievi l-osservazzjonijiet tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet proviżorji tal-Eurojust skont l-Artikolu 129 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, id-Direttur Amministrattiv għandu jfassal il-kontijiet finali tal-Aġenzija fuq ir-responsabbiltà tiegħu nnifsu u jipprezenthom lill-Kulleġġ tal-Eurojust għal opinjoni.
5. Il-Kulleġġ tal-Eurojust għandu jagħti opinjoni dwar il-kontijiet finali tal-Eurojust.
6. Id-Direttur Amministrattiv għandu jibgħat, mhux aktar tard mil-1 ta' Lulju wara kull sena finanzjarja, il-kontijiet finali lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, flimkien mal-opinjoni tal-Kulleġġ tal-Eurojust.
7. Il-kontijiet finali għandhom jiġu pubblikati.
8. Id-Direttur Amministrattiv għandu jibgħat lill-Qorti tal-Awdituri twegiba għall-osservazzjonijiet tagħha mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru. Huwa għandhu jibgħat din it-twegiba wkoll lill-Kulleġġ tal-Eurojust.

9. Id-Direttur Amministrattiv, filwaqt li jaġixxi taħt l-awtorità tal-Kulleġġ tal-Eurojust u l-President tiegħu, għandu jippreżenta lill-Parlament Ewropew, fuq it-talba ta' dan tal-aħħar, kull informazzjoni meħtieġa sabiex tiġi applikata bla xkiel il-proċedura tal-kwittanza għas-sena finanzjarja inkwistjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 146(3) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.
10. Il-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu, qabel il-15 ta' Mejju tas-sena N +2, jaġhti kwittanza lid-Direttur Amministrattiv rigward l-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena N.

Artikolu 37

Regolament finanzjarju li japplika għall-baġit

Ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit tal-Eurojust għandhom jiġu adottati unanimament mill-Kulleġġ wara li tkun giet ikkonsultata l-Kummissjoni. Huma ma jistgħux imorru kontra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju li jgħodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej¹ sakemm meħtieġ speċifikament għall-operat tal-Eurojust u bil-kunsens minn qabel tal-Kummissjoni.

Artikolu 38

Verifika

1. Ir-responsabbiltà għat-twaqqif ta' sistemi interni ta' kontroll u proċeduri addattati għat-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu għandha tkun tal-uffiċċjal li qed jawtorizza.

¹ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72 bil-Corrigendum fil-ĠU L 2, 7.1.2003, p. 39.

2. Il-Kulleġġ għandu jahtar awditur intern li għandu jkun responsabbli b'mod partikolari biex jipprovdi, skont il-livelli internazzjonali rilevanti, assigurazzjoni dwar il-funzjonament adatt tas-sistemi u l-proċeduri għall-implimentazzjoni tal-budget. L-awditur intern ma jistax ikun l-uffiċjal awtorizzat jew l-accountant. Il-Kulleġġ jista' jsaqsi lill-awditur intern tal-Kummissjoni biex iwettaq dawn il-funzjonijiet.
3. L-awditur għandu jirrapporta dak li jinstab u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu lill-Eurojust u jagħti kopja tar-rapport lill-Kummissjoni. L-Eurojust għandha, fid-dawl tar-rapporti tal-awditur, tiegħu l-miżuri meħtieġa bħala rispons għal dawn ir-rakkomandazzjonijiet.
4. Ir-regoli stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru. 1073/1999 għandhom jgħoddu għall-Eurojust. Il-Kulleġġ għandu jadotta l-miżuri ta' implimentazzjoni neċessarji.

Artikolu 39

Aċċess għad-dokumenti

Abbażi ta' proposta mid-Direttur Amministrattiv, il-Kulleġġ għandu jadotta regoli għall-aċċess għad-dokumenti tal-Eurojust, b'kont meħud tal-prinċipji u l-limiti mnizzla fir-Regolament (KE) Nru. 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni.

Artikolu 39a

Informazzjoni klassifikata tal-UE

L-Eurojust għandha tapplika l-prinċipji ta' sigurtà u standards minimi stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE tad-19 ta' Marzu 2001 li tadotta r-regolamenti tal-Kunsill rigward is-sigurtà¹ fil-ġestjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE.

¹ ĠU L 101, 11.04.2001, p.1

Artikolu 40

Applikazzjoni territorjali

Din id-Deciżjoni għandha tapplika għal Ġibiltà, li għandha tkun rappreżentata mill-membri nazzjonali għar-Renju Unit.

Artikolu 41

Rappurtar

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Eurojust u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill bi kwalunkwe ħatra ta' membri nazzjonali, assistenti kif ukoll persuni msemmija fl-Artikolu 12(1) u (2) u bi kwalunkwe bidla għal din il-ħatra. Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandu jżomm lista aġġornata ta' dawn il-persuni u għandu jagħmel l-ismijiet u d-dettalji ta' kuntatt tagħhom disponibbli lill-Istati Membri kollha u lill-Kummissjoni.
2. Il-ħatra definittiva ta' membru nazzjonali ma tistax tidhol fis-seħħ qabel il-jum li fih is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jirċievi n-notifiki uffiċjali msemmija fil-paragrafu 1 u fl-Artikolu 9a(3).

Artikolu 41a

Evalwazzjoni

1. Qabel l-4 ta' Ġunju 2014 u kull hames snin wara dik id-data, il-Kulleġġ għandu jikkummissjona evalwazzjoni esterna indipendenti tal-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni kif ukoll tal-attivitajiet imwettqa mill-Eurojust.
2. Kull evalwazzjoni għandha tivvaluta l-impatt ta' din id-Deciżjoni, il-prestazzjoni tal-Eurojust f'termini ta' ksib tal-oġġettivi msemmijin f'din id-Deciżjoni kif ukoll l-effettività u l-effiċjenza tal-Eurojust. Il-Kulleġġ għandu johroġ termini ta' referenza speċifiċi b'konsultazzjoni mal-Kummissjoni.
3. Ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu jinkludi s-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-evalwazzjoni. Dan ir-rapport għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni u għandu jinhareġ għall-pubbliku.

Artikolu 42

Traspożizzjoni

1. Jekk meħtieġ, l-Istati Membri għandhom iġibu l-liġi nazzjonali tagħhom f'konformità ma' din id-Deciżjoni mal-ewwel opportunità u f'kull każ mhux aktar tard mill-4 ta' Ġunju 2011.
2. Il-Kummissjoni għandha teżamina f'intervalli regolari l-implimentazzjoni mill-Istati Membri tad-Deciżjoni 2002/187/ĠAI kif emendata u għandha tippreżenta rapport dwarha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill flimkien ma', jekk adatt, il-proposti meħtieġa sabiex jitjiebu l-kooperazzjoni ġudizzjarja u l-funzjonament tal-Eurojust. Dan għandu japplika b'mod partikolari għall-kapaċitajiet tal-Eurojust biex tappoġġa lill-Istati Membri fil-ġlieda kontra t-terroriżmu.

Artikolu 43

Tehid ta' effett

Din id-Deciżjoni għandha tiegħu effett fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell

Għall-Kunsill

Il-President

ANNEX

Il-lista msemmija fl-Artikolu 13(10) li tistabbilixxi
l-minimu ta' tipi ta' informazzjoni li għandhom jiġu trasmessi, fejn disponibbli, lill-Eurojust
skont l-Artikolu 13(5), (6) u (7)

1. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(5):
 - (a) l-Istati Membri parteċipanti,
 - (b) it-tipi ta' reati kkonċernati,
 - (c) id-data tal-ftehim li jistabbilixxi l-iskwadra,
 - (d) it-tul ta' żmien ippjanat tal-iskwadra, inkluża l-modifika ta' dan it-tul ta' żmien,
 - (e) id-dettalji tal-mexxej tal-iskwadra għal kull Stat Membru parteċipanti,
 - (f) sommarju qasir tar-riżultati tal-iskwadri investigattivi kongunti.
2. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(6):
 - (a) id-data li tidentifika l-persuna, il-grupp jew l-entità li hi s-sugġett ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali,

- (b) l-Istati Membri kkonċernati,
- (c) ir-reat ikkonċernat u ċ-ċirkostanzi tiegħu,
- (d) id-data relatata mat-talbiet għal, jew deċiżjonijiet dwar, kooperazzjoni ġudizzjarja, inkluż fir-rigward ta' strumenti li jimplementaw il-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku, li jinħarġu, inklużi:
 - (i) id-data tat-talba,
 - (ii) l-awtorità rikjedenti jew emittenti,
 - (iii) l-awtorità rikjesta jew li teżegwixxi,
 - (iv) it-tip ta' talba (mizuri mitluba),
 - (v) jekk it-talba tkunx giet eżegwita jew le, u jekk le għal liema raġunijiet.

3. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(7)(a):

- (a) l-Istati Membri u l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati,
- (b) id-data li tidentifika l-persuna, il-grupp jew l-entità li hi s-suġġett ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali,
- (c) ir-reat ikkonċernat u ċ-ċirkostanzi tiegħu.

4. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(7)(b):
- (a) l-Istati Membri u l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati,
 - (b) id-data li tidentifika l-persuna, il-grupp jew l-entità li hi s-sugġett ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni kriminali,
 - (c) it-tip ta' kunsinna,
 - (d) it-tip ta' reat li f'konnessjoni miegħu titwettaq il-kunsinna kontrollata.
5. Għas-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(7)(c):
- (a) l-Istat rikjedenti jew emittenti,
 - (b) l-Istat rikjest jew eżekuttur,
 - (c) deskrizzjoni tad-diffikultajiet."
-